

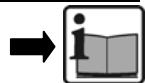
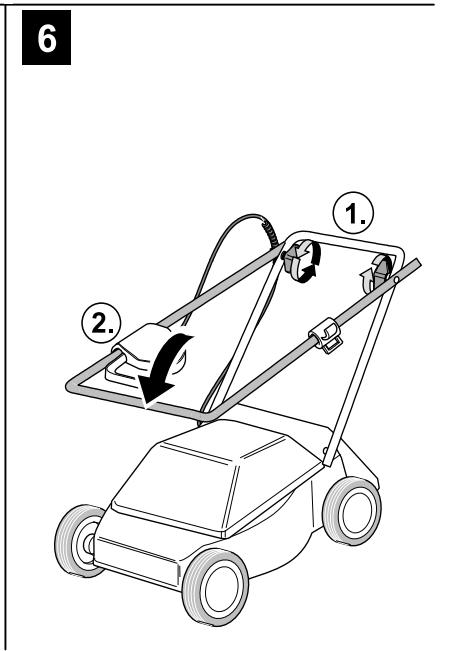
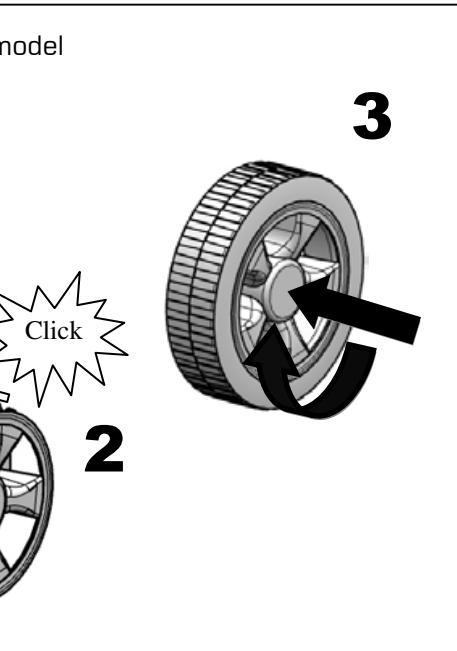
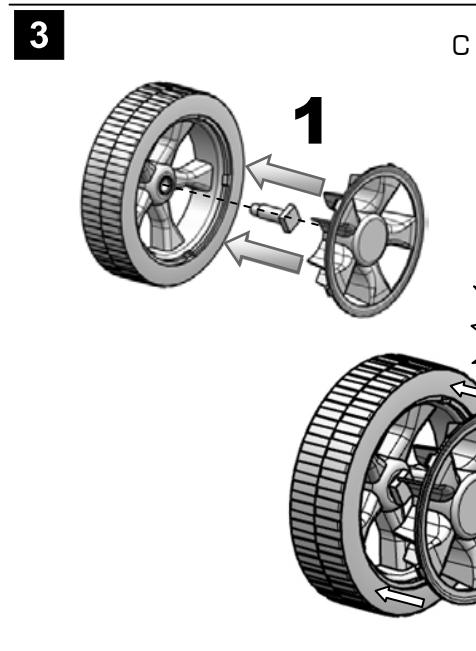
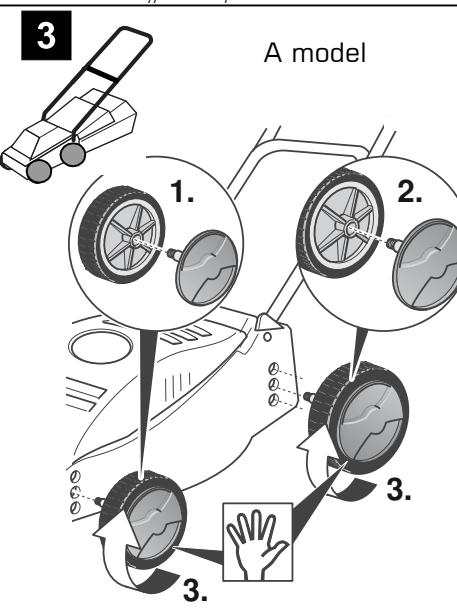
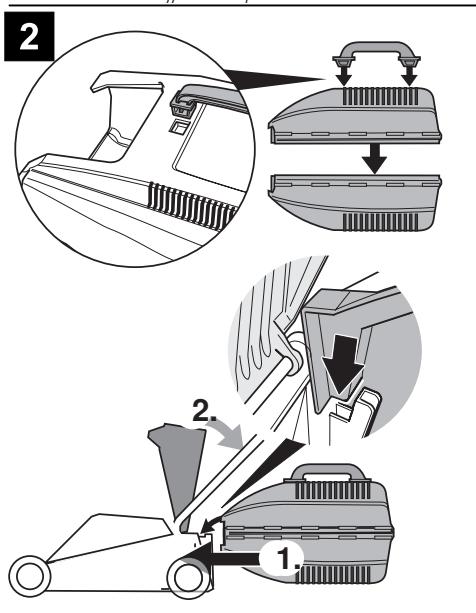
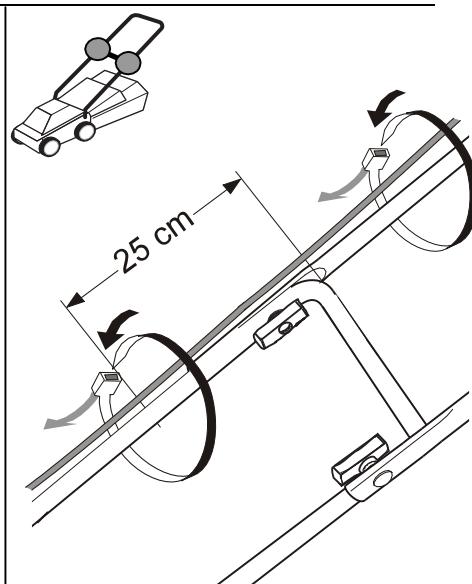
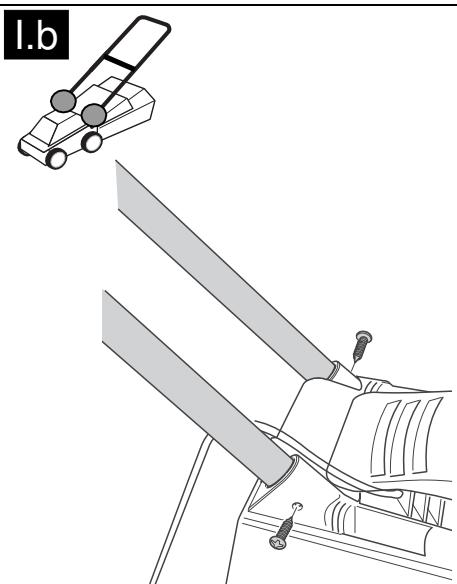
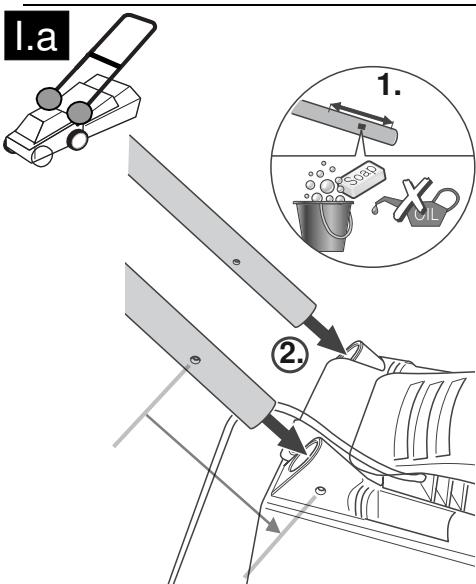
ORIGINÁLNÍ (PŮVODNÍ) NÁVOD K OBSLUZE
Travní sekačka s indukčním motorem
Model: REM 3310i – REM 3812i – REM 3813i

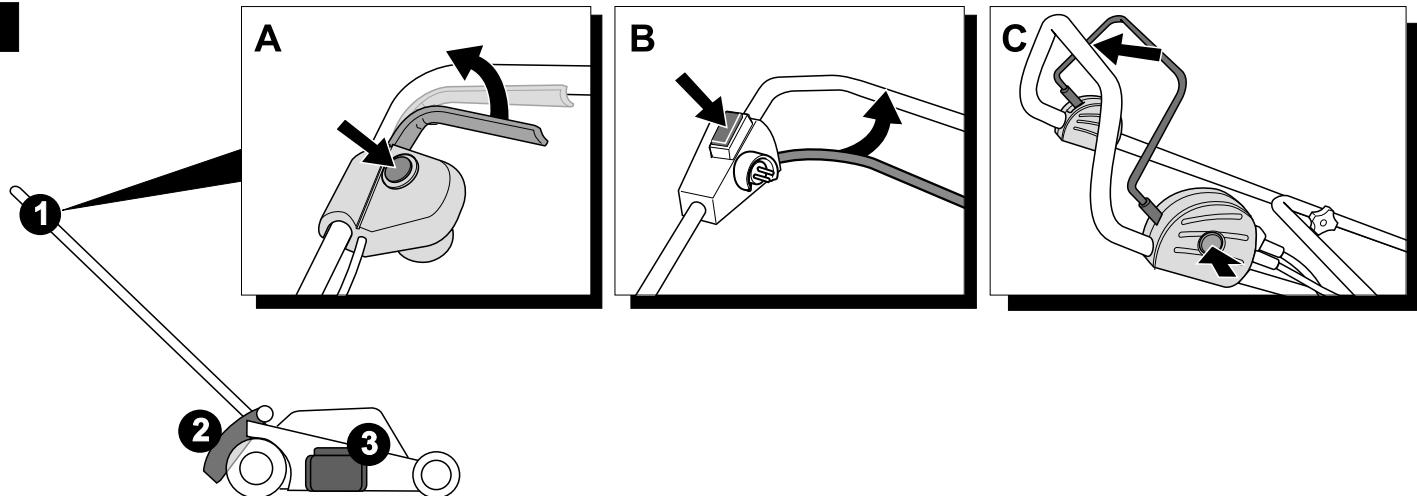
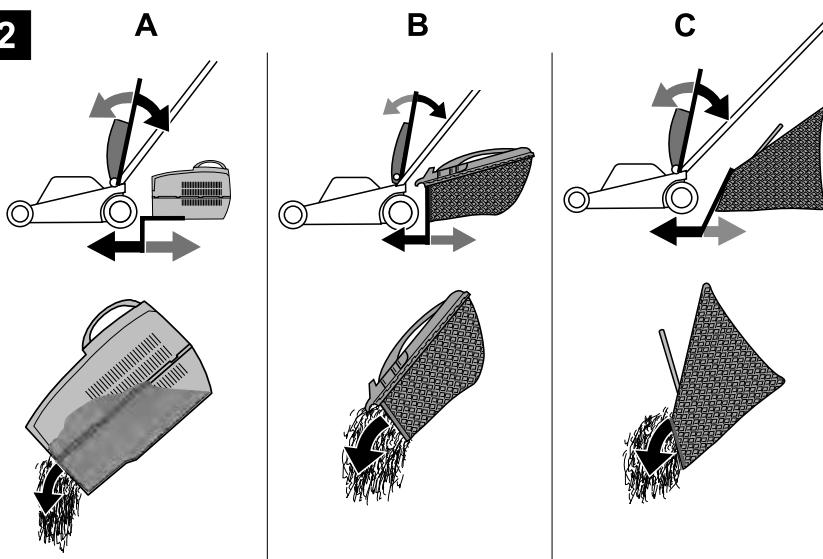
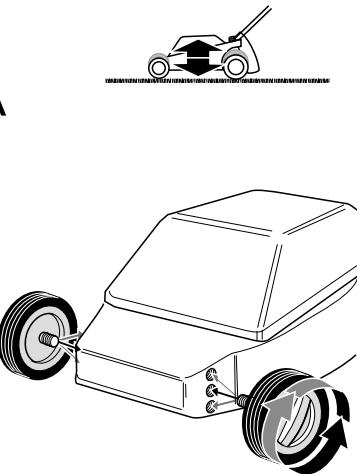
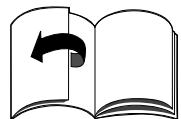
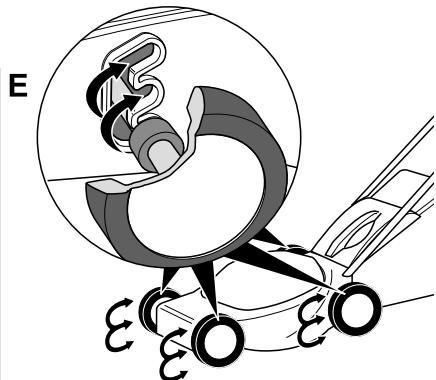
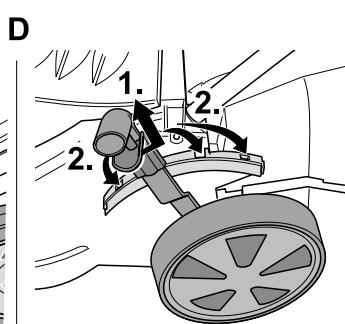
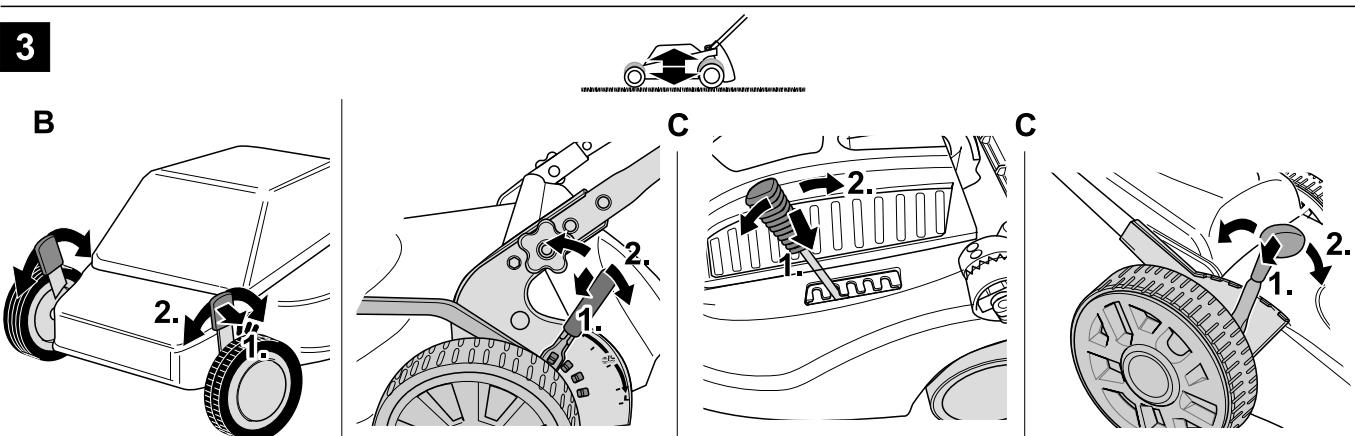


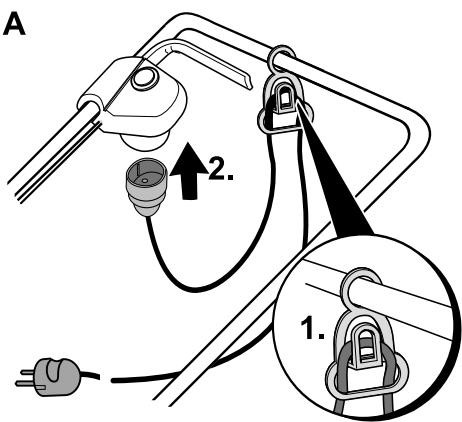
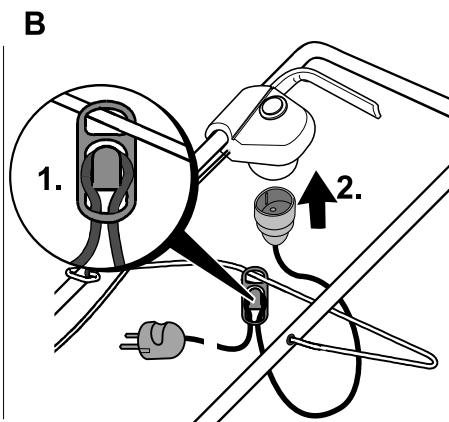
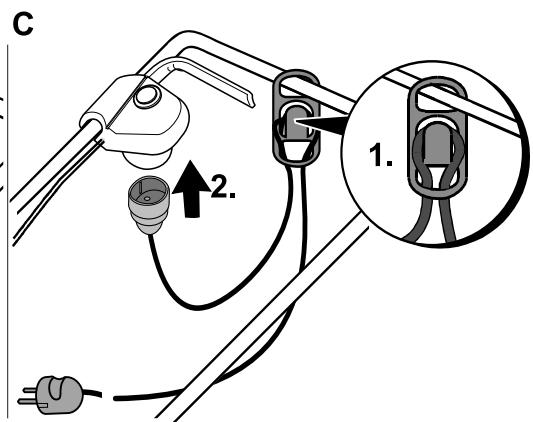
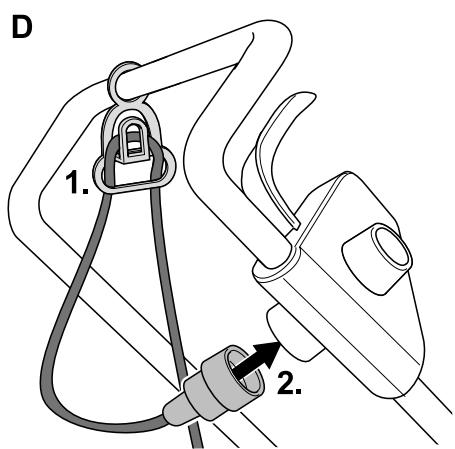
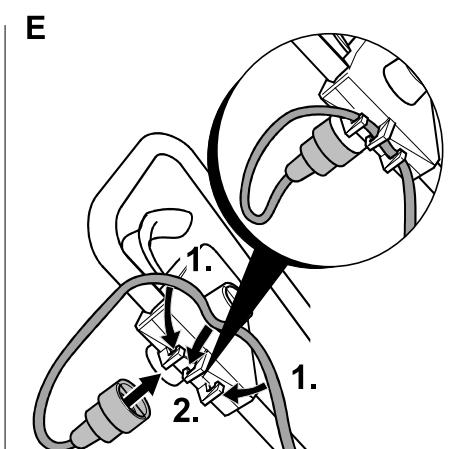
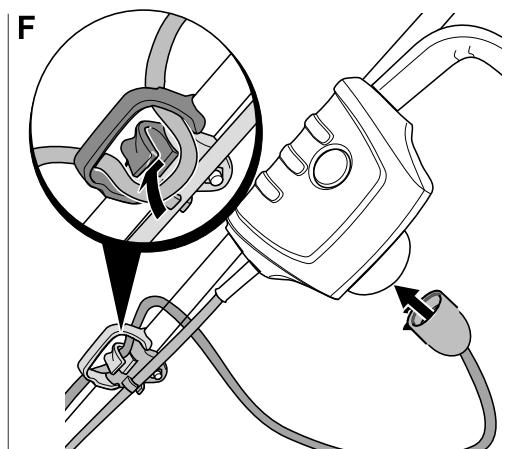
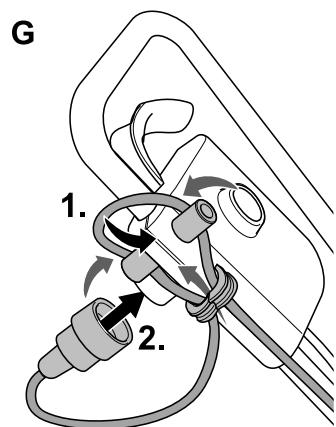
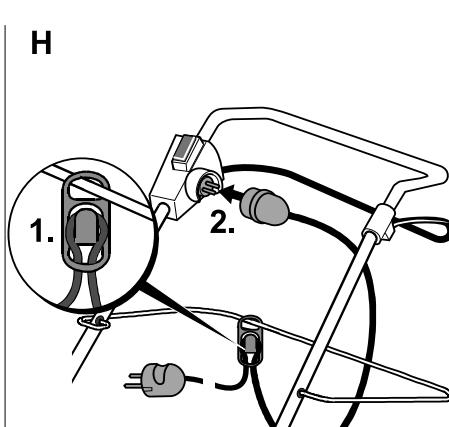
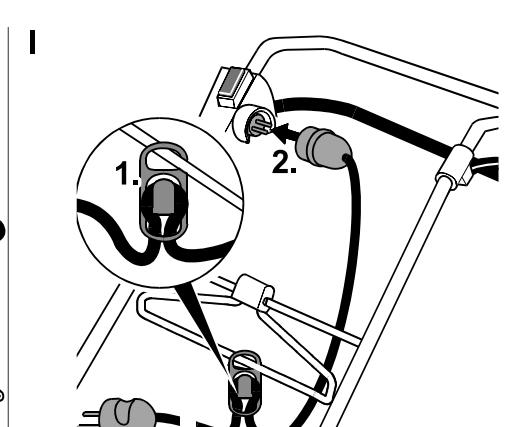
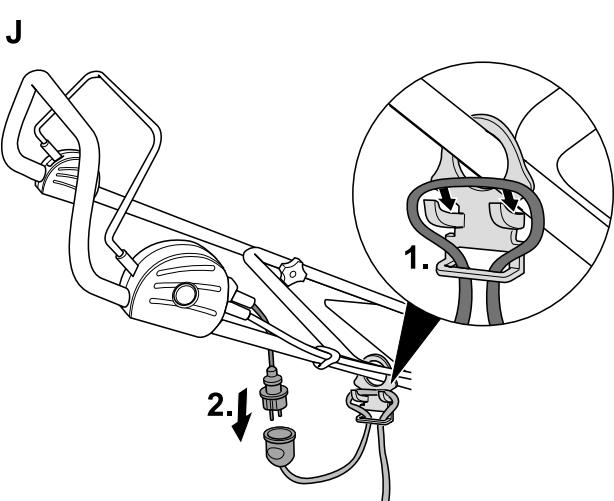
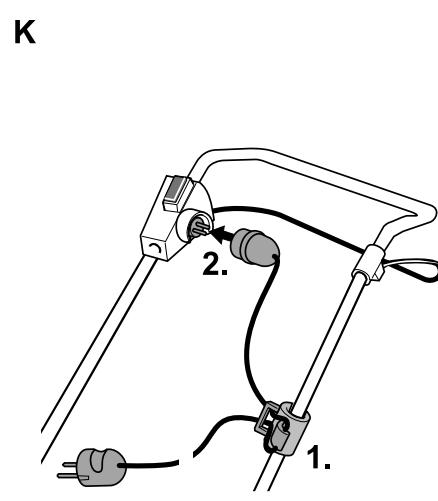
Výrobce:

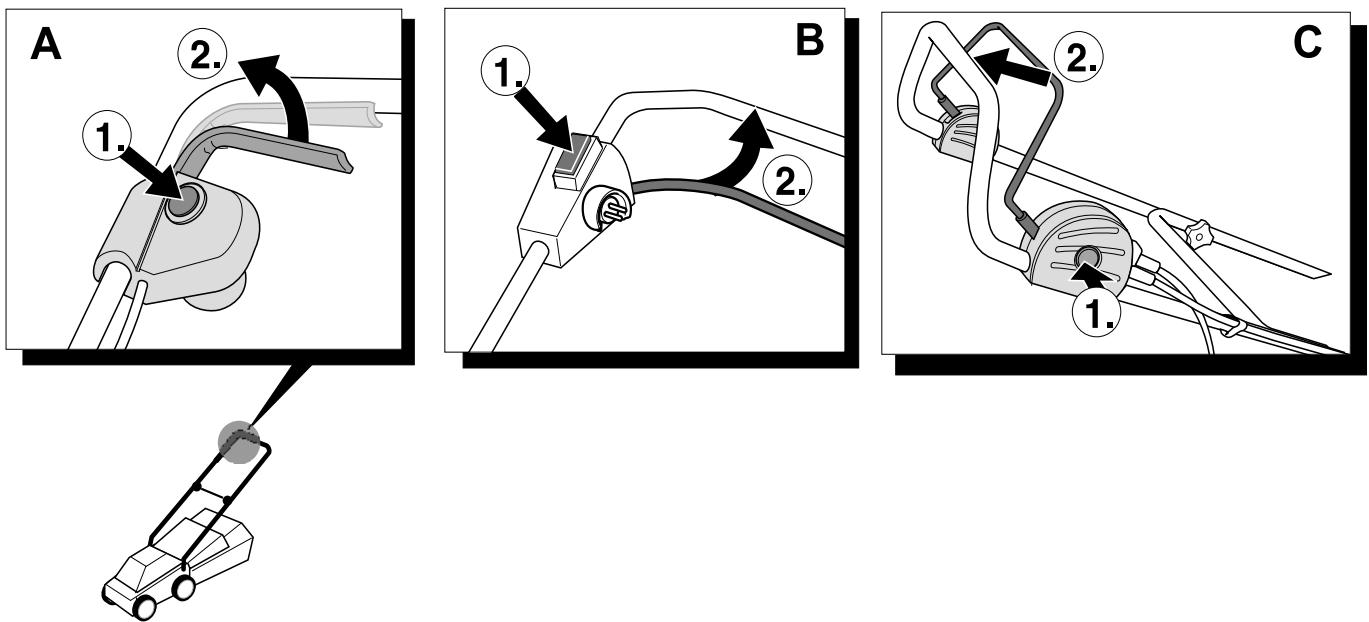
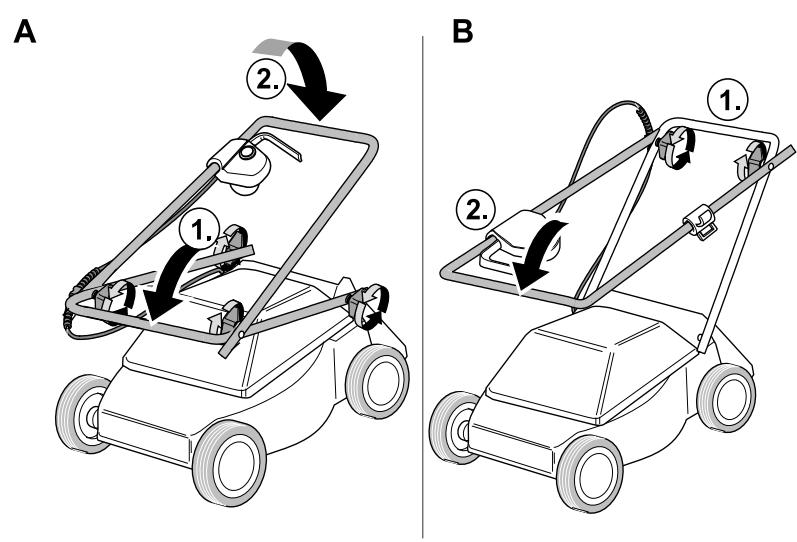
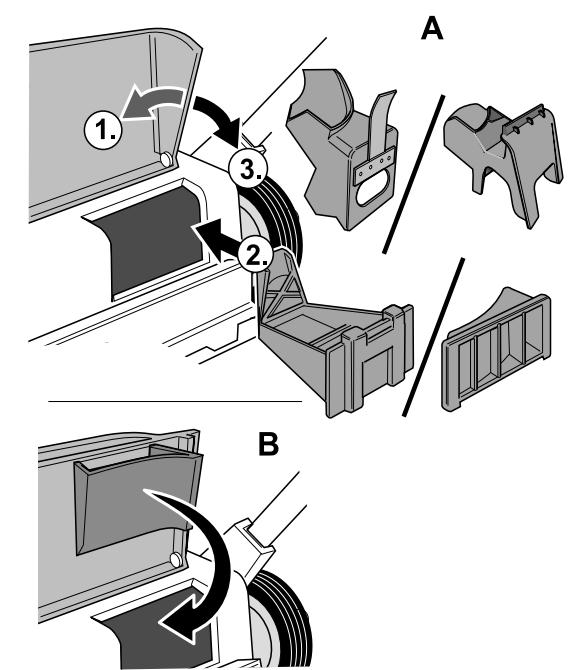
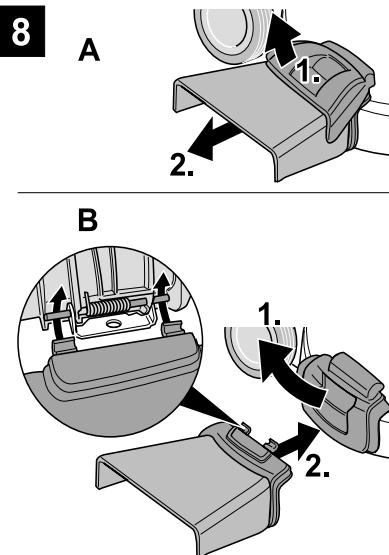
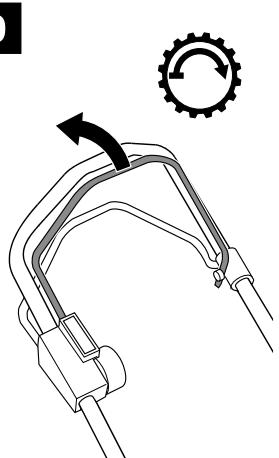
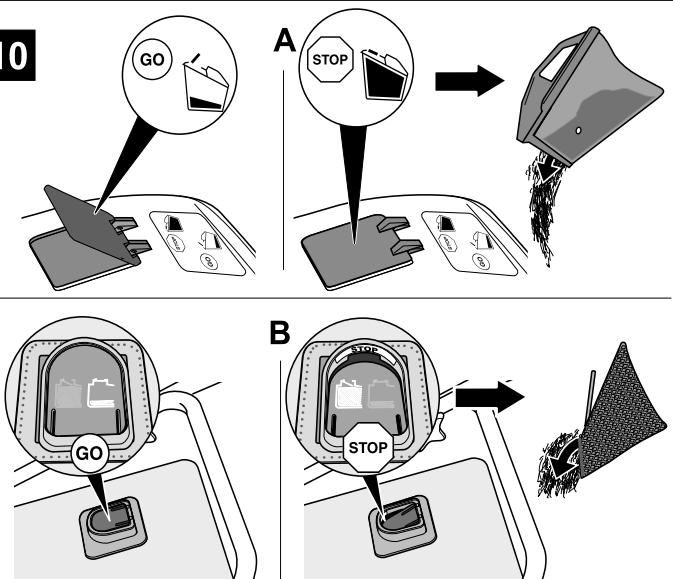
GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Česká republika





1**2****3****3**

4**A****B****C****D****E****F****G****H****I****J****K**

5**6****7****8****9****10**

**Česky**

(Originální návod k obsluze)

7**Slovensky**

(Originálny návod na obsluhu)

13**Deutsch**

(Originalbetriebsanleitung)

19**Русский**

(Оригинальная инструкция по эксплуатации)

25**Polski**

(Oryginalna instrukcja obsługi)

33

Obsah		
Pro Vaši bezpečnost.....	7	Použití neodpovídající určenému účelu má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany výrobce. Uživatel ruší za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich vlastnictví. Svévolně provedené změny na nářadí vylučují ručení výrobce za škody, které z toho vyplývají.
Smontování nářadi.....	8	Venu používejte pouze k tomuto účelu schválené a příslušně označené připojovací kabely, např. H07RN-F 3,15 mm ² (max. 50 m). Spojovací díly připojovacích kablů musí být chráněny proti stříkající vodě a zhotoveny z gumy nebo potaženy gumou.
Obsluha.....	8	
Tipy k ošetřování trávy.....	10	
Přeprava.....	10	Před každym použitím zkontrolujte, zda připojovací kabely nejsou poškozené, nalomené nebo zamotané. K tomu účelu nářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Používejte pouze připojovací kabely, které jsou v bezvadném stavu.
Údržba/Čistění.....	11	Před použitím zkontrolujte,
Odstavení.....	11	— zda funguje lapač trávy a správně se uzavírá deflektor odhazovací koncovky. Poškozené, opotřebované nebo chybějící součásti okamžitě nahraďte
Záruka.....	11	— zda nejsou opotřebované nebo poškozené žací nástroje, upevnovací čepy a celá žací jednotka.
Zjištění a odstranění poruch.....	12	Opotřebované nebo poškozené součásti nechejte vyměnit v odborné dílně pouze v sadách, aby se zabránilo nevyváženosti.
Údaje na typovém štítku		
Tyto údaje jsou velmi důležité pro pozdější identifikaci k objednávce náhradních dílů nářadí a pro zákaznický servis. Typový štítek najdete v blízkosti motoru. Zapište všechny údaje na typovém štítku do následujícího pole.		Před prvním použitím si, jako uživatel tohoto nářadi, pečlivě přečtěte tento provozní návod. Postupujte podle návodu a uschovejte jej pro pozdější použití. Nedovolte nikdy dětem nebo jiným osobám které neznají tento návod k obsluze, aby nářadí požívaly. Při změně majitele předejte s nářadím návod k obsluze.
Tyto a další údaje k náradí najdete v samostatném CE prohlášení o shodě, které je součástí tohoto provozního návodu.		
Grafická znázornění		
		
Odklopte obrázkové strany na začátku návodu k obsluze. V tomto provozním návodu budou popsány různé modely. Grafická znázornění se v detailu mohou lišit od zakoupeného náradí.		
Pro Vaši bezpečnost		
Správné používání nářadí		
Toto nářadí je výhradně určeno - k pozití odpovídajícímu popisům a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu k obsluze; - k sečení travnatých ploch domovních a rekreačních zahrad.		Osoby, které nářadí používají, nesmí být pod vlivem omamných prostředků jako je např. Alcohol, drogy nebo medikamenty.
Každé jiné pozití neodpovídá určenému účelu.		Osoby, které jsou mladší než 16 let, nesmí nářadí obsluhovat – místní předpisy mohou stanovit minimální stáří uživatele. Nářadí není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorkými nebo psychickými schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a /nebo znalostmi, ledaže jsou při používání nářadí pod dohledem nebo byly poučeny osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
		Na děti se má dohlížet, aby se zajistilo, že si s nářadím nehrájí. Čištění a uživatelskou údržbu mohou provádět děti jen pod dozorem. Před začátkem práce se seznamte se všemi seřízeními a ovládacími prvky a rovněž s jejich funkcemi.

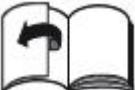
<p>Před všemi pracemi na tomto nářadí</p> <p>K ochraně před poraněním je nutno před všemi pracemi (např. údržbářské a seřizovací práce) na tomto nářadí</p> <ul style="list-style-type: none"> - zastavit motor, - počkat, až dojde k úplnému klidovému stavu všech pohyblivých dílů, - vytáhnout síťovou zástrčku, - nechat motor vychladnout (cca 30 minut). <p>Po práci s nářadím</p> <p>Než nářadí opustíte, vždy vytáhněte síťovou zástrčku</p> <p>Bezpečnostní zařízení</p> <p>Obrázek 1</p> <p>⚠ Nebezpečí Nikdy nepoužívejte nářadí s poškozenými nebo demonstovanými bezpečnostními zařízeními.</p> <p>Bezpečnostní třmen (1) Bezpečnostní třmen slouží Vaší bezpečnosti, aby v nouzovém případě bylo možno okamžitě zastavit motor a žací ústrojí. Nesmite se pokoušet obejít jeho funkci.</p> <p>Deflektor odhazovací koncovky (2) nebo protinárazová ochrana (3)</p> <p>Deflektor odhazovací koncovky / protinárazová ochrana Vás chrání před poraněním způsobeným žacím ústrojím nebo vymřštěnými pevnými předměty. Nářadí se smí provozovat pouze s deflektem odhazovací koncovky nebo protinárazovou ochranou.</p>	<p>Symboly na nářadí</p> <p>Na nářadí najdete různé symboly jako nálepky. Zde je vysvětlení symbolů:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;">Pozor! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;">Udržujte třetí osoby v dostatečné vzdálenosti od oblasti ohrožení!</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;">Před pracemi na žacích nástrojích vytáhněte síťovou zástrčku! Mějte prsty a nohy v dostatečné vzdálenosti od žacího ústrojí! Před seřízením nebo čistěním nářadí nebo před kontorlou, zda je zamotán nebo poškozen připojovací kabel, nářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Udržujte připojovací kabel v dostatečné vzdálenosti od nástrojů.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;">Udržujte připojené vedení v dostatečné vzdálenosti od žacích nástrojů!</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;">Nedávejte ruce a / nebo nohy do blízkosti roujících dílů.</td> </tr> </table> <p>Udržujte tyto symboly na nářadí stále v čitelném stavu.</p>		Pozor! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!		Udržujte třetí osoby v dostatečné vzdálenosti od oblasti ohrožení!		Před pracemi na žacích nástrojích vytáhněte síťovou zástrčku! Mějte prsty a nohy v dostatečné vzdálenosti od žacího ústrojí! Před seřízením nebo čistěním nářadí nebo před kontorlou, zda je zamotán nebo poškozen připojovací kabel, nářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Udržujte připojovací kabel v dostatečné vzdálenosti od nástrojů.		Udržujte připojené vedení v dostatečné vzdálenosti od žacích nástrojů!		Nedávejte ruce a / nebo nohy do blízkosti roujících dílů.	<p>Symboly v návodu</p> <p>V tomto návodu byly použity symboly, které zobrazují nebezpečí nebo charakterizují důležitá upozornění. Zde je vysvětlení symbolů:</p> <p>⚠ Nebezpečí Budete upozorněni na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností a při které vzniká ohrožení osob.</p> <p>⚠ Pozor! Budete upozorněni na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností, která může způsobit poškození nářadí.</p> <p>ℹ️ Upozornění Označuje důležité informace a tipy k pozitivní.</p> <p>Pokyn k likvidaci Příslušné zbytky obalu, pozůstatky nářadí atd. Zlikvidujte podle místních předpisů.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;">Stará elektrická nářadí jsou cenné suroviny, ktrá proto nepatří do domovního odpadu!</td> </tr> </table> <p>Chceme Vás proto poprosit, abyste nás svým aktivním příspěvkem podpořili při ochraně zdrojů a životního prostředí a toto nářadí odevzdali u zřízených odběrných míst – jsou-li k dispozici.</p> <p>Smontování nářadí</p> <p>Na přiloženém listu Vám formou obrázků ukážeme, jak Vaše nářadí v několika krocích smontujete a uvedete do provozní připravenosti.</p> <p>UPOZORNĚNÍ!</p> <p>Dbejte na správné spodní umístění posuvné tyče (viz obrázek I.a – I.b)</p> <ul style="list-style-type: none"> - zabezpečte kluznost obou konců spodní části posuvné tyče například mydlovou vodou - při spodním umístění posuvné tyče dbejte na to, abyste ji zasunuli do příslušné části oběma konci zároveň, souběžně s horní stěnou místa vložení - spodní část posuvné tyče zasuňte tak, aby vrt na spodní části posuvné tyče zapadl do vrtu místa vložení - upevněte spodní část posuvné tyče šrouby přiloženými k výrobku pomocí vrtu ve stěně místa vložení (obrázek I.b) 		Stará elektrická nářadí jsou cenné suroviny, ktrá proto nepatří do domovního odpadu!
	Pozor! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!													
	Udržujte třetí osoby v dostatečné vzdálenosti od oblasti ohrožení!													
	Před pracemi na žacích nástrojích vytáhněte síťovou zástrčku! Mějte prsty a nohy v dostatečné vzdálenosti od žacího ústrojí! Před seřízením nebo čistěním nářadí nebo před kontorlou, zda je zamotán nebo poškozen připojovací kabel, nářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Udržujte připojovací kabel v dostatečné vzdálenosti od nástrojů.													
	Udržujte připojené vedení v dostatečné vzdálenosti od žacích nástrojů!													
	Nedávejte ruce a / nebo nohy do blízkosti roujících dílů.													
	Stará elektrická nářadí jsou cenné suroviny, ktrá proto nepatří do domovního odpadu!													

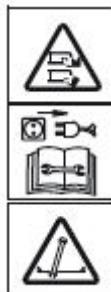
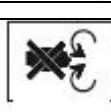
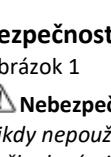
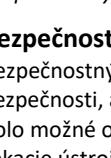
<p>Obsluha</p> <p>⚠ Nebezpečí</p> <p>Úraz elektrickým proudem</p> <ul style="list-style-type: none"> — Použijte u Vaší sítové zásuvky chránič pro ochranu osob (= ochranný spínač chybového proudu s vybavovacím proudem nejvýše 30 mA). — Pokud býste při sečení kabel přesekli, vzniká nebezpečí ohrožení života nebo nebezpečí poranění. Pomalu, malými kroky se vzdalujte od nářadí. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Dbajte na to, aby se při sečení nikdy nedostal připojovací kabel do sečené oblasti. <p>Úraz</p> <ul style="list-style-type: none"> — Při sečení nesmí být nikdy v blízkosti nářadí osoby, zejména děti nebo zvířata. <p>Nebezpečí poranění prostřednictvím vymrštěných kamenů nebo jiných předmětů.</p> <p>Upadnutí</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ved'te nářadí pouze krokovou rychlostí. — Bud'te zejména opatrní, když sečete pozátku a nářadí táhněte k sobě. — Při sečení na příkrých svazích se může nářadí převrátit a Vy se můžete poranit. Sečte napříč ke svahu, kikdy směrem hahoru a dolů. Sečení neprovádějte na svazích se skonem větším než 20%. — Bud'te zejména opatrní při změně směru jízdy a dbejte vždy na dobrou stabilitu, zejména na svazích. - Při sečení v mezních oblastech hrozí nebezpečí poranění. Sečení v blízkosti okrajů, živých plotů nebo příkrých úbočí je nebezpečné. Při sečení dodržujte bezpečnou vzdálenost. — Při sečení vlhké trávy může nářadí vlivem snížené přilnavosti půdy sklozknout a vy můžete upadnout. Sečte pouze tehdy, je-li tráva suchá. — Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení. <p>Poranění</p> <ul style="list-style-type: none"> — Dodržujte vždy bezpečnostní odstup k rotujícímu nářadí, daný prostřednictvím vodicích modelů. 	<ul style="list-style-type: none"> — Pracovní oblast obsluhy se během provozu nachází za vodicím madlem. — Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na rotující díly nebo pod ně. — Zastavte motor, když se nářadí musí naklonit a k přepravě přes jiné plochy než tráva. — Nikdy nezvedejte a nenoste nářadí za chodu motoru. Předtím vytáhněte sít'ovou zástrčku ze zásuvky. — Zastavte motor a vytáhněte sít'ovou zástrčku, když uvolňujete blokování nebo odstraňujete ucpání ve vyhazovacím kanálu nebo než sekčku kontrolujete, čistíte, přepravujete, seřizujete nebo provádíte na ní nějaké práce. — Při sundání lapače trávy můžete být Vy nebo jiné osoby poraneny vymrštěným posekaným materiálem nebo cizími předměty. Nevyprazdňujte lapač trávy za chodu motoru. K tomuto účelu nářadí vypněte. — Zkontrolujte terén, na kterém má být nářadí nasazeno a odstraňte všechny předměty, které mohou být zachycené a odmrštěné. — Nepoužívejte nářadí při špatných povětrnostních podmínkách, jako např. Nebezpečí deště nebo bouřky. — Bude-li žacím nástrojem zasaženo cizí těleso (např. kámen) nebo pokud začne nářadí neobvykle vibrovat: zastavte okamžitě motor a vytáhněte sít'ovou zástrčku. Před dalším provozem nechejte nářadí přezkoušet v odborné dílně na poškození. — při sečení srpem se nikdy nestavějte před vyhazovací otvory trávy. <p>Zakopnutí</p> <ul style="list-style-type: none"> — Při otáčení nářadí můžete zakopnout o připojovací kabel a zranit se. Ved'te kabel vždy tak, aby se nikdy nemohl dostat do oblasti chůze a pracovní oblasti — Ved'te nářadí pouze krokovou rychlosťí. 	<p>⚠ Pozor!</p> <p>Poškození nářadí</p> <ul style="list-style-type: none"> — Kameny, povalující se větve nebo podobné předměty mohou vest k poškození nářadí a jeho funkčnosti. Před každým nasazením odstraňte z pracovní oblasti pevné předměty. — Provozujte nářadí pouze tehdy, je-li v bezvadném stavu. Před každým provozováním provedte optickou kontrolu. Zkontrolujte zejména bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, kabely pod proudem a šroubová spojení na poškození a pevné usazení. Před provozováním poškozené díly vyměňte. <p>i Provozní doby</p> <p>Dodržujte národní / komunální předpisy týkající se dob používání (event. se dostažte u Vašeho příslušného úřadu).</p> <p>i Údaje polohy</p> <p>Při údajích polohy na nářadí (např. vlevo, vpravo) vycházíme vždy z pohledu od řídící rukojeti v pracovním směru nářadí.</p> <p>1. Zavěšení lapače trávy</p> <p>Obrázek2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nadzvědněte deflector odhazovací koncovky a zavěste lapač trávy. <p>2. Nastavení býšky sečení</p> <p>⚠ Pozor!</p> <p>Na nerovném terénu zvolte býšku sečení tak, aby sekací nůž nikdy napříšel do kontaktu s půdou.</p> <p>Obrázek 3</p> <p>Nastavení býšky sečení trávy podle požadavku. Možnost nastavení (podle modelu) cca 3 cm až maximálně 9 cm.</p> <p>i Upozornění</p> <p>U nářadí s nezávislým přestavením kol nastavte všechna kola na stejnou výšku.</p> <p>Model A:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Odšroubujte kola a umístěte je do odpovídajícího nastavení výšky.
---	---	--

<p>Model B:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Táhněte za příložku a v požadované poloze ji nechejte zaskočit. <p>Model C:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Posuňte páku centrálního přestavení výšky směrem dopředu nebo dozadu a v požadované poloze ji nechejte zaskočit. <p>Model D:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stiskněte aretaci a současně zatažením nebo stlačením rukojetí/páky nastavte požadovanou výšku. Při uvolnění aretace se zvolené nastavování zaaretuje. <p>Model E:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Táhněte kolo dopředu a v požadované poloze zaaretujte. <p>3. Připojovací kabel</p> <p>Obrázek 4</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upevněte připojovací kabel na odlehčení tahu kabelu. • Zastrčte připojovací kabel nejdříve do kombinovaného provedení bypínače/zástrčky na nářadí a potom do zásuvky 230 V. <p>4. Nastartování motoru</p> <p>⚠️ Nebezpečí Mějte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od žadoucího ústrojí.</p> <p>⚠️ Pozor!</p> <ul style="list-style-type: none"> — Při startování nářadí nepřevrátte. — Při pokusu nastartovat nářadí ve vysoké trávě se může přehrát a poškodit motor. <p>Obrázek 5</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nářadí odstavte na rovné ploše s pokud možno krátkou trávou nebo téměř bez trávy. • Stojíce za nářadím – stiskněte a pevně držte aretační knoflík. • Táhněte a držte bezpečnostní třmen, uvolněte aretační knoflík. <p>Motor a žadoucí nástroj běží. Můžete začít s prací.</p> <p>5. Zapnutí/vypnutí pohonu kol (pouze u nářadí s pohonom kol)</p> <p>Obrázek 9</p> <p>Zapnutí pohonu kol :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zatáhněte za páku a držte ji. <p>Vypnutí pohonu kol :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Páku uvolněte. 	<p>6. Zastavení motoru</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uvolněte bezpečnostní třmen. Motor a žadoucí nástroj se po krátké době zastaví. <p>7. Sejmoutí a vyprázdnění lapače trávy</p> <p>Obrázek 2</p> <p>Když zůstává posečený materiál ležet na zemi nebo svítí-li ukazatel stavu naplnění (doplňkové vybavení, obrázek. 10), je plný koš:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uvolněte bezpečnostní třmen a počkejte, až se zastaví motor. • Nadzvedněte deflector odhazovací koncovky a lapač trávy vyvěste. • Vyprázdněte jeho obsah. <p>8. Práce bez lapače trávy</p> <p>Když sundáte lapač trávy, sklopí se deflector odhazovací koncovky dolů. Při práci bez lapače trávy bude posečená hmota vyhazována přímo směrem dolů.</p> <p>9. Přestavení na mulčování (pouze pro nářadí s mulčovacím příslušenstvím/doplňkové vybavení).</p> <p>Nářadí se zadním vyhazováním:</p> <p>Obrázek 7A</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nadzvedněte deflector odhazovací koncovky. • Sundejte lapač trávy. • Nasadte mulčovací klín (podle modelu). • Spusťte deflector odhazovací koncovky. <p>⚠️ Upozornění Modely s integrovanou funkcí mulčování nepotřebují žádný samostatný mulčovací klín – tuto funkci přebírá speciálně formovaný deflector odhazovací koncovky (obrázek. 7B).</p> <p>Nářadí s bočním vyhazováním:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Odstraňte boční vyhazování – odrazový kryt/mulčovací uzávěr se automaticky uzavře (obrázek. 8A). <p>10. Prestavení nářadí na boční vyhazování (podle provedení)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Je-li k dispozici: Sundejte lapač trávy a spusťte deflector odhazovací koncovky. • Nadzvedněte protinárazovou ochranu/mulčovací uzávěr a namontujte boční vyhazování (obrázek 8B). 	<p>11. Po ukončení práce</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vyprázdněte lapač trávy. • Vytáhněte sít'ovou zástrčku ze zásuvky a na nářadí. • Než budete nářadí čistit, udržovat, ukládat nebo odstavovat, nechejte vychladnout motor (cca 30 minut). <p>Tipy k ošetřování trávy</p> <p>Sečení Trávník je tvořen různými druhy travin. Jestliže jej často sečete, rostou více traviny, které se silně zakořenují a tvoří pevné drny. Sečete-li jej zřídka, vyvijejí se více traviny rostoucí do výšky a jiné divoké bylinky (např. Jetel, sedmikráska). Normální výška trávníku se pohybuje kolem cca 4–5 cm. Posekat se má pouze $\frac{1}{3}$ celkové výšky; tedy při 7–8 cm posečte na normální výšku. Trávník se pokud možno nemá sekat kratší než 4 cm, jinak se při suchém počasí poškozují drny. Vysoko narostlou trávu (např. Po dovolené), sekejte na normální výšku po etapách. Při sečení nechejte sečené pruhy vždy trochu překrývat.</p> <p>Mulčování (s příslušenstvím) Při sečení je tráva posekaná na male kousky (cca 1 cm) a zůstává ležet. Tím zůstane trávník zachováno mnoho živných látek. K dosažení optimálního výsledku se musí trávník udržovat stále krátký, viz také odstavec "Sečení". Při mulčování dodržujte následující upozornění:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Nesečte mokrou trávu. — Nesekejte nikdy více než 2 cm celkové výšce trávy. — Jedte pomalu. — Pravidelně čistěte žadoucí ústrojí. <p>Přeprava</p> <p>⚠️ Nebezpečí <i>Před přepravou na nebo ve vozidle: Vypněte motor a odstraňte připojovací kabel. Nechejte motor vychladnout (cca 30 minut) Při přepravě nářadí na nebo ve vozidle jej dostatečně zajistěte proti nechtemu sklozenutí. Přez zvednutím nebo přenášením nářadí vytáhněte sít'ovou zástrčku. K pohybování nářadí přes plochy, jako jsou např. Chodníky nebo vjezdy do dvora, zastavte napřed motor.</i></p>
---	---	--

<p>⚠️ Pozor! <i>Nepřiskřípněte nebo napřelamujte kabel mezi motorem a kombinovaným provedením vypínače/zástrčky.</i></p> <p>Obrázek 6</p> <ul style="list-style-type: none"> • K lepšímu uložení můžete řídící rukojet' sklopit dohromady. <h3>Údržba/Čistění</h3> <p>⚠️ Nebezpečí <i>K ochraně před poraněním je nutno před všemi pracemi na tomto náradí — zastavit motor,</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — počkat, až dojde k úplnému klidovému stavu všech pohyblivých dílů, — vytáhnout sít'ovou zástrčku, — nechat motor vychladnout (cca 30 minut). <h3>Údržba</h3> <p>⚠️ Nebezpečí <i>K ochraně před poraněním způsobeným žacím ústrojím je nutno nechat provést všechny práce, jako je výměna nebo přebroušení sekacího nože, pouze v odborné dílně (je potřebné speciální náradí).</i></p> <h3>Před každým provozem</h3> <ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte připojovací kabel. • Zkontrolujte pevné usazení šroubových spojení. • Zkontrolujte bezpečnostní zařízení. • Zkontrolujte náradí – viz odstavec "Před prací s náradím". <h3>Kontrola záběrového bodu spojky:</h3> <p>(pouze u náradí s pohonem kol)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Za chodu motoru a vypnutém pohonu kol se náradí nesmí pohybovat směrem dopředu. — Za chodu motoru a zapnutém pohonu kol se náradí má pohybovat směrem dopředu. • V případě potřeby nastavte záběrový bod pomocí rýhovaného kolečka / seřizovací matice na páce pohonu kol nebo sešid'te bovden. 	<p>Jednou za sezonu</p> <ul style="list-style-type: none"> • Namažte kloubové body a otočné pružiny na deflektoru odhazovací koncovky. • Na konci sezony nechejte náradí v odborné dílně přezkoušet a provést jeho údržbu. <h3>Čistění</h3> <p>⚠️ Pozor</p> <ul style="list-style-type: none"> — Neostříkejte náradí vodou, protože se jinak mohou poškodit elektrické díly. — Po každém provozu náradí očistěte. Nečistění náradí vede k poškození materiálů a funkčním poruchám. <h3>Čistění lapače trávy</h3> <p>Nejjednodušší je čistění prováděné přímo po sečení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sundejte a vyprázdněte lapač trávy. • Lapač trávy je možno vyčistit silným proudem vody (zahradní hadicí). • Před dalším používáním nechejte lapač trávy důkladně vyschnout. <h3>Čistění sekačky trávy</h3> <p>⚠️ Nebezpečí <i>Při pracích na žacím ústrojí se můžete poranit. Používejte pro svou ochranu praconí rukavice.</i></p> <p>Čistěte náradí pokud možno vždy přímo po sečení.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nakloňte náradí na stranu, • Žací proctor a deflector odhazovací koncovky vyčistěte pomocí kartáče, smetáčku nebo hadru. • Postavte náradí na kola a odstraňte všechny viditelné zbytky trávy a nečistot. 	<p>Odstavení</p> <p>⚠️ Pozor <i>Poškození materiálů na náradí</i> <i>Náradí uskladňujte (s vychalďlým motorem) pouze v čistých a suchých prostorech. Při delším uskladnění, např. v zimě chráňte náradí každopádně proti rzi.</i></p> <p>Po sezoně nebo není – li náradí používáno déle než jeden měsíc,</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vyčistěte náradí a lapač trávy. • K ochraně před rzi potřete všechny kovové díly naolejovaným hadrem (olej neobsahující pryskyřice) nebo je nastříkejte sprejovým olejem. <h3>Záruka</h3> <p>V každé zemi platí záruční ustanovení vydané naší společností nebo dovozem. Porchy na Vašem náradí odstraníme v rámci záruky bezplatně, pokud je příčinou chyba materiálu nebo výrobní chyba.</p> <p>V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho prodejce nebo na nejbližší pobočku.</p> <h3>Zjištění a odstranění poruch</h3> <p>Porchy v provozu Vaší sekačky trávy mají často jednoduché příčiny, které byste měli znát a částečně je mohli odstranit sami. V případě pochybností Vám Váš odborný prodejce rád dale pomůže.</p>
---	--	--

Problém	Možná (é) příčina(y)	Odstranění
Motor nelze nenastartuje.	Připojovací kabel není připojen nebo je vadný.	Zkontrolujte, zastrčte kabel, v případě potřeby vyměňte nebo nechejte opravit odborníkem.
	Přetížená domovní pojistka.	Zapněte pojistkový automat event. použijte silnější jištění domovní přípojky nebo je nechejte odborníkem nainstalovat.
	Vadné kombinované provedení vypínače/zástrčky.	Nechejte opravit v odbrone dílně.
Motor bručí, ale neběží.	Sekačka stojí ve vysoké trávě.	Postavte sekačku na plochu s nízkou trávou.
	Zablokovaný můž.	Vytáhněte síťovou zástrčku, odstraňte blokování.
Motor se náhle zastaví.	Uvolnila se zástrčka.	Zkontrolujte kabel, zajistěte, aby byl zavěšen v odlehčení tahu kabelu, zastrčte opět zástrčku.
	Vypnula ochrana proti přetížení (podle modelu).	Vytáhněte síťovou zástrčku, odstraňte ucpání ve vyhazování, počkejte cca 30 min., znova zapněte.
Neobvyklé hluky (chrastění, rachocení, klepání).	Uvolnění šroubů, matic nebo jiných upevňovacích míst.	Upevněte díly, když hluky přetrhávají: Vyhledejte odbornou dílnu.
Silné vibrace.	Poškozený nožový hřídel nebo vadný sekací nůž.	Nářadí okamžitě vypněte. Nechejte vyměnit vadné díly v odbrone dílně.
Nefunguje pohon kol.	Vadný klínový řemen, případně převodovka.	Poškozené díly nechejte vyměnit v odbrone dílně.
Nečistá řezná plocha nebo pokles otáček.	Tráva je příliš vysoká.	Nastavte větší výšku sečení, v nouzovém případě posekejte dvakrát.
Tráva zůstává ležet nebo lapač trávy není plný.	Tráva je příliš vlhká.	Nechejte trávník oschnout.
	Upcaná odhadovací koncovka.	Vytáhněte síťovou zástrčku, odstraňte ucpání.
	Tupý nůž.	Nechejte nůž vyměnit nebo přebrousit v odbrone dílně.
	Lapač trávy je plný.	Zastavte sekačku, vyprázdněte lapač trávy.
	Lapač trávy je znečistěn.	Zastavte sekačku, vyčistěte větrací štěrbiny v lapači trávy.

<p>Obsah</p> <table> <tr><td>Pre Vašu bezpečnosť</td><td>13</td></tr> <tr><td>Zmontovanie náradia</td><td>14</td></tr> <tr><td>Obsluha.....</td><td>14</td></tr> <tr><td>Tipy na ošetrovanie trávy.....</td><td>16</td></tr> <tr><td>Preprava</td><td>17</td></tr> <tr><td>Údržba/Čistenie.....</td><td>17</td></tr> <tr><td>Odstavenie</td><td>17</td></tr> <tr><td>Záruka</td><td>17</td></tr> <tr><td>Zistenie a odstránenie porúch.....</td><td>18</td></tr> </table>	Pre Vašu bezpečnosť	13	Zmontovanie náradia	14	Obsluha.....	14	Tipy na ošetrovanie trávy.....	16	Preprava	17	Údržba/Čistenie.....	17	Odstavenie	17	Záruka	17	Zistenie a odstránenie porúch.....	18	<p>Použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu má za následok zánik záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu. Užívateľ kosačky ručí za všetky škody spôsobené iným osobám alebo za poškodenie ich vlastníctva. Svojovoľne vykonané zmeny na náradii vylučujú ručenie výrobcu za škody ktoré z toho vyplývajú.</p>	<p>Pred začiatkom práce sa zoznámte so všetkými nastaveniami a ovládacími prvkami a takisto s ich funkciemi. Vonku používajte len pre tento účel schválené a príslušne označené pripojovacie káble, napr. H07RN — F 3 x 1.5 mm² (max. 50 m). Spojovacie diely pripojovacích kálov musia byť chránené proti striekajúcej vode a vyrobené z gumy alebo potiahnuté gumou. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú pripojovacie káble poškodené, prasknuté alebo spletené. Pre tento účel náradie vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Používajte len pripojovacie káble, ktoré sú v bezchybnom stave. Pred použitím skontrolujte,</p> <ul style="list-style-type: none"> — či funguje lapač trávy a správne sa uzatvára deflector odhadzovacej koncovky. Poškodené, opotrebované alebo chýbajúce dielce okamžite nahraďte. — či nie sú opotrebované alebo poškodené sekacie nástroje, upevňovacie čapy a celá sekacia jednotka. <p>Opotrebované alebo poškodené dielce nechajte vymeniť v odbornej dielni iba v celých súpravách, aby sa zamedzilo nevyváženosťi.</p> <ul style="list-style-type: none"> — či nie je poškodený kábel medzi motorom a kombinovaným vyhotovením vypínača /zástrčky. Poškodený kábel nechajte okamžite vymeniť v odbornej dielni. Náhradné diely a príslušenstvo musia zodpovedať požiadavkám, ktoré stanovil výrobca. Používajte preto len originálne náhradne diely a originálne príslušenstvo alebo náhradné diely a príslušenstvo schválené výrobcom. Opravy nechajte vykonávať výhradne v odbornej dielni.
Pre Vašu bezpečnosť	13																			
Zmontovanie náradia	14																			
Obsluha.....	14																			
Tipy na ošetrovanie trávy.....	16																			
Preprava	17																			
Údržba/Čistenie.....	17																			
Odstavenie	17																			
Záruka	17																			
Zistenie a odstránenie porúch.....	18																			
<p>Údaje na typovom štítku</p> <p>Tieto údaje sú veľmi dôležité pre neskoršiu identifikáciu a na objednanie náhradných dielov náradie a pre servisnú službu. Typový štítek nájdete v blízkosti motora. Zapíšte všetky údaje na typovom štíliku Vášho náradie do nasledujúceho poľa.</p> <div style="border: 1px solid black; height: 100px; width: 100%;"></div>	<p>Dodržiavanie bezpečnostných pokynov a pokynov pre obsluhu</p> <p>Ako užívateľ tohto náradia si pred prvým použitím starostlivo prečítajte tento prevádzkový návod. Postupujte podľa návodu a uschovajte ho pre neskoršie použitie. Nedovoľte nikdy deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú tento prevádzkový návod, aby náradie používali. Pri zmene majitľa postúpte spolu s náradím aj návod na obsluhu.</p>	<p>Všeobecné bezpečnostné pokyny</p> <p>V tomto odstavci nájdete všeobecné bezpečnostné pokyny. Výstražné pokyny, ktoré sa špeciálne vzťahujú na jednotlivé diely náradia, funkcie alebo činnosti, nájdete na príslušnom mieste tohto návodu.</p>																		
<p>Grafické zobrazenia</p>  <p>Odklopte obrázkové strany na začiatku prevádzkovom návode na obsluhu. V tomto návode sú poísané rôzne modely. Grafické zobrazenia sa v detailoch môžu odchýliť od kúpeného náradia.</p>	<p>Pred prácou s náradím</p> <p>Osoby, ktoré náradie používajú, nesmú byť pod vplyvom omamných prostriedkov, ako je napr. Alcohol, drogy alebo medikamenty.</p> <p>Osoby, ktoré sú mladšie ako 16 rokov, nesmú náradie obsluhovať — najnižší vek užívateľov môžu stanoviť miestne ustanovenia.</p> <p>Toto náradie nie je určené pre pozúvania osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a /alebo znalostí, pokiaľ nebudú pod dozorom alebo nedostanú pokyny týkajúce sa používania náradia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaručilo, že sa s náradím nebudú hrať.</p> <p>Čistenie a užívateľskú údržbu môžu vykonávať deti len pod dozorom.</p>	<p>Náhradné diely a príslušenstvo musia zodpovedať požiadavkám, ktoré stanovil výrobca.</p> <p>Používajte preto len originálne náhradne diely a originálne príslušenstvo alebo náhradné diely a príslušenstvo schválené výrobcom.</p> <p>Opravy nechajte vykonávať výhradne v odbornej dielni.</p>																		
<p>Pre Vašu bezpečnosť</p> <p>Správne použitie náradia</p> <p>Toto náradie je výhradne určené</p> <ul style="list-style-type: none"> — na použitie zodpovedajúce popisom a bezpečnostným upozorneniam uvedeným v tomto návode na obsluhu; — na sekanie trávnatých plôch domových a rekreačných záhrad. <p>Každé iné použitie platí ako použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu.</p>	<p>Toto náradie je výhradne určené</p> <ul style="list-style-type: none"> — na použitie zodpovedajúce popisom a bezpečnostným upozorneniam uvedeným v tomto návode na obsluhu; — na sekanie trávnatých plôch domových a rekreačných záhrad. <p>Každé iné použitie platí ako použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu.</p>	<p>V priebehu práce s náradím</p> <p>Pri práci s náradím alebo na náradí musíte nosiť zodpovedajúci pracovný odev, ako napr:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ochrannú pracovnú obuv, - dlhé nohavice, - tesne priliehajúce oblečenie, - ochranné okuliare. <p>Prevádzkujte náradie iba v technickom stave, predpísanom a dodanom výrobcom.</p>																		

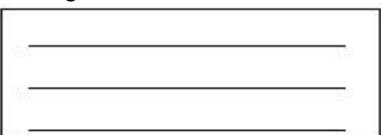
<p>Pred všetkými prácami s týmto náradím</p> <p>Na ochranu pred poranením pred všetkými prácami (napr. Údržbárskymi a nastavovacími prácami) na tomto náradí</p> <ul style="list-style-type: none"> - zastavte motor, - počkajte, až sa všetky pohyblivé diely úplne zastavia, - vytiahnite sieťovú zástrčku, - nechajte motor vychladnúť (cca. 30 minút) 	 <p>Pred prácami na sekacích mástrojoch vytiahnite sieťovú zástrčku! Majte prsty a nohy v dostatočnej vzdialenosť od sekacích nástrojov!</p> <p>Pred nastavovaním alebo čistením náradia alebo pred kontrolou, či nie je pripojovací kábel spletený alebo poškodený, náradie vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Majte pripojovací kábel v dostatočnej vzdialenosť od nástrojov.</p>	<p>Pokyn k likvidácii</p> <p>Príslušné zvyšky obalu, použité náradie atď. zlikvidujte podľa miestnych predpisov.</p>
<p>Po práci s náradím</p> <p>Skôr ako náradie opustíte, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.</p>	 <p>Staré elektrické náradia sú cenné druhotné suroviny, ktoré preto nepatria do domového odpadu!</p>	<p>Chceme Vás preto poprosiť, aby ste nás Vašim aktívnym prispením podporili pri šetrení zdrojov a životného prostredia a toto náradie odovzdávali vo zriadených zberňach odpadu – pokiaľ sú k dispozícii.</p>
<p>Bezpečnostné zariadenia</p> <p>Obrázok 1</p>	<p>⚠ Nebezpečenstvo</p> <p>Nikdy nepoužívajte náradie s poškodenými alebo demontovanými bezpečnostnými zariadeniami.</p>	<p>Zmontovanie náradia</p> <p>Na priloženom liste Vám formou obrázkov ukážeme, ako Vaše náradie v niekoľkých krococh zmontujete a uviedete do prevádzkovej pripravenosti.</p>
<p>Bezpečnostny strmeň (1)</p> <p>Bezpečnostný strmeň slúži k Vašej bezpečnosti, aby v núdzovom prípade bolo možné okamžite zastaviť motor a sekacie ústrojenstvo. Nesmiete sa pokúšať obísť jeho funkciu.</p>	 <p>Udržiavajte prípojné vedenie v dostatočnej vzdialenosť od sekacích nástrojov!</p>	<p>POZOR!</p> <p>Prosíme Vás, aby ste zvýšili pozornosť pri zasúvaní spodnej časti rukoväte (vid' obr. I.a – I.b).</p>
<p>Deflektor odhadzovacej koncovky (2) alebo protinárazová ochrana (3)</p> <p>Deflektor odhadzovacie koncovky / protinárazová ochrana Vás chráni pred poraneniami spôsobenými sekacím ústrojenstvom alebo vymrštenými pevnými predmetmi.</p>	 <p>Nedávajte ruky a /alebo nohy do blízkosti rotuúcich dielov.</p>	<p>Náradie sa smie prvádzkať iba s deflektorem odhadzovacej koncovky alebo protinárazovou ochranou.</p>
<p>Symboly na náradí</p> <p>Na náradí nájdete rôzne symboly ako nálepky. Tu je vysvetlenie symbolov:</p>	 <p>Pozor! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!</p>	<p>Obsluha</p>
	<p>⚠ Nebezpečenstvo</p> <p>Budete upozornení na nebezpečenstvá, ktoré súvisia s popísanou činnosťou a pri ktorej vzniká ohrozenie osôb.</p>	<p>⚠ Nebezpečenstvo</p> <p>Používajte u Vašej sieťovej zásuvky istič na ochranu osôb (= ochranný spínač chybového prúdu s vybavovacím prúdom najviac 30 mA).</p>
	<p>⚠ Pozor</p> <p>Budete upozornení na nebezpečenstvá, ktoré súvisia s popísanou činnosťou, ktorá môže spôsobiť poškodenie náradia.</p>	<p>– Ak dojde pri kosení k preseknutiu kábla, vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života alebo nebezpečenstvo poranenia.</p>
	<p>⚠ Upozornenie</p> <p>Označuje dôležité informácie a tipy na používanie.</p>	<p>Pomaly sa vziať malými krokmi od náradia. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Dbajte na to, aby sa pri kosení nikdy nedostal pripojovací kábel do oblasti kosenia.</p>

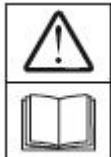
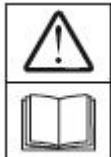
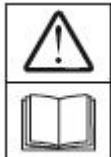
<p>Úraz</p> <ul style="list-style-type: none"> — Pri sekani nesmú byť nikdy v blízkosti náradia osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá. <p>Nebezpečenstvo poranenia</p> <p>vymrštenými kameňmi alebo inými predmetmi.</p> <p>Spadnutie</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vedte náradie iba krokovou rýchlosťou. — Budte hlavne opatrni, keď sekáte smerom dozadu a náradie tiaháte k sebe. — Pri sekani na strmých svahoch sa môže náradie prevrátiť a Vy sa môžete poraníť. Vedte náradie iba priečne ku svahu, nikdy smerom nahor a nadol. Sekanie nevykonávajte na svahoch so sklonom väčším ako 20%. — Budte hlavne opatrni pri zmene smeru jazdy a vždy dbajte na bezpečný postoj, predovšetkým na svahoch. - Pri sekani v oblastiach medzi hrozí nebezpečenstvo poranenia. Sekanie v blízkosti okrajov, živých plotov alebo strmých svahov je nebezpečné. Pri sekani dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť. — Pri sekani vlhkej trávy môže náradie vplyvom zníženej prilnavosti pôdy skíznutť a Vy môžete spadnúť. — Pracujte iba za denného svetla alebo pri dobrej umelom osvetlení. <p>Poranenie</p> <ul style="list-style-type: none"> — Stále dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť k rotujúcemu nástroju, ktorá je daná vodiacim madlom. — Pracovná oblasť obsluhy sa počas prevádzky nachádza za vodiacim madlom. — Nikdy nedávajte ruky alebo nohy na rotujúce dielce alebo pod ne. — Zastavte motor, keď sa náradie musí nakloniť a pri preprave cez iné plochy ako tráva. — Nikdy nedvihajte alebo naeprenášajte náradie s bežiacim motorom. Najskôr vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. 	<ul style="list-style-type: none"> — Zastavte motor a vytiahnite sieťovú zástrčku, skôr ako začnete odstraňovať blokovanie alebo upchatie vo vyhadzovacom kanále alebo skôr ako kosačku trávy kontrolujete, čistíte, prepravujete, nastavujete alebo na nej vykonávate nejaké práce. — Pri zloženom lapači trávy môžete byť Vy alebo iné osoby poranené vymršteným posekaným materiálom alebo cudzími predmetmi. Nevyprázdňujte lapač trávy počas chodu motoru. Za tým účelom náradie vypnite. — Skontrolujte terén, na ktorom má byť náradie nasadené a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť zachozené a odmrštené. — Nepoužívajte náradie pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako napr. pri riziku výskytu dažďa alebo búrk. — Ak zasiahne sekáci nástroj cudzie predmety (napr. kameň) alebo náradie začne neobvykle vibrovať: okamžite zastavte motor a vytiahnite sieťovú zástrčku. Pred ďalšou prevádzkou nechajte náradie preskušať v odbornej dielni na poškodenie. — Ak žnete trávu kosákom, nestavte sa nikdy pred vyhadzovacie otvory trávy. <p>Potknutie sa</p> <ul style="list-style-type: none"> — Pri otáčaní náradí sa môžete potknúť o pripojovací kábel a poraníť sa. Vedte kábel vždy tak, aby sa nemohol dostať do oblasti chôdze a kosenia. — Vedte náradie iba krokovou rýchlosťou. <p>Pozor</p> <p>Poškodenie náradia</p> <ul style="list-style-type: none"> — Kamene, povaľujúce sa vetvy alebo podobné predmety môžu spôsobiť poškodenie náradia a jeho funkčnosti. Pred každým nasadením odstráňte z pracovnej oblasti pevné predmety. — Prevádzkujte náradie iba vtedy, ak je v bezchybnom stave. Pred každým prevádzkovaním vykonajte optickú kontrolu. 	<p>Skontrolujte predovšetkým bezpečnostné zariadenia, elektrické ovládacie prvky, káble pod prúdom a skrutkové spojenia z hľadiska poškodenia a pevného utiahnutia. Pred prevádzkovaním poškodené diely vymeňte.</p> <p>i Prevádzkové doby</p> <p>Dodržiavajte národné/komunálne predpisy, ktoré sa týkajú dob používania (popr. sa informujte u Vášho príslušného úradu).</p> <p>i Údaje polohy</p> <p>Pri ďajoch polohy na náradí (napr. vľaho, vpravo) vychádzame vždy z pohľadu od riadiacej rukoväti v pracovnom smere náradia.</p> <p>1. Zavesenie lapača trávy</p> <p>Obrázok 2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nadvihnite deflector odhadzovacej koncovky a zaveste lapač trávy. <p>2. Nastavenie výšky kosenia</p> <p>⚠ Pozor</p> <p><i>Na nerovnom terene zvolte výšku kosenia tak, aby sekáci nôž nikdy neprišiel do kontaktu s pôdou.</i></p> <p>Obrázok 3</p> <p>Nastavenie výšky kosenia trávy podľa požiadaviek.</p> <p>Možnosť nastavenia (podľa modelu) cca 3 cm až maximálne 9 cm.</p> <p>i Upozornenie</p> <p>Na náradí s nezávislým prestavením kolies nastavte všetky kolesá na rovnakú výšku.</p> <p>Model A:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Odskrutkujte kolesá a umiestnite ich do zodpovedajúceho nastavenia výšky. <p>Model B:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Potiahnite za príložku a v požadovanej polohe ju nechajte zaskočiť. <p>Model C:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Posuňte páku centálneho prestavenia výšky smerom dopredu alebo dozadu a v požadovanej polohe ju nechajte zaskočiť.
---	--	--

<p>Model D:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stlačte aretáciu a súčasne zatiahnutím alebo stlačením rukoväti/páky nastavte požadovanú výšku Pri uvoľnení aretácie sa vybraté nastavenie zaaretuje. <p>Model E:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vyťahnite koleso dopredu a zaaretujete ho v požadovanej polohe. <p>3. Pripojovací kábel</p> <p>Obrázok 4</p> <ul style="list-style-type: none"> • Upevnite pripojovací kábel na odľahčenie ľahu kábla. • Zastrčte pripojovací kábel najskôr do kombinovaného vyhotovenia vypínača/zástrčky na náradí a potom do zásuvky 230 V. <p>4. Naštartovanie motoru</p> <p>⚠ Nebezpečenstvo Majte ruky a nohy v dostatočnej vzdialosti od sekacieho ústrojenstva.</p> <p>⚠ Pozor</p> <ul style="list-style-type: none"> — Pri štartovaní náradie neprevráťte. — Pri pokuse naštartovať náradie vo vysokej tráve sa môže prehriat a poškodiť motor. <p>Obrázok 5</p> <ul style="list-style-type: none"> • Náradie odstavte na rovnej ploche s pokiaľ možno krátkou trávou alebo skoro bez trávy. • Stojac za náradím – stlačte a pevne držte aretačný gombík. • Tiahnite a držte bezpečnostný strmeň, uvoľnite aretačný gombík. <p>Motor a sekaci nástroj sú v chode. Môžete začať s prácou.</p> <p>5. Zapnutie/vypnutie pohonu kolies (iba náradie s pohonom kolies)</p> <p>Obrázok 9</p> <p>Zapnutie pohonu kolies :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zatiahnite za páku a držte ju. <p>Vypnutie pohonu kolies :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Páku uvoľnite. 	<p>6. Zastavenie motora</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uvoľnite bezpečnostný strmeň. Motor a sekaci nástroj sa po krátkej dobe zastavia. <p>7. Zloženie a vyprázdenie lapača trávy</p> <p>Obrázok 2</p> <p>Keďostáva pokosený material ležať na zemi alebo ak svieti ukazatel stavu naplnenia (voliteľné vybavenie, obrázok 10)°, je plný kôš:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uvoľnite bezpečnostný strmeň a očakajte, až sa zastaví motor. • Nadvihnite deflector odhadzovacej koncovky a lapač trávy vyveste. • Vyprázdnite jeho obsah. <p>8. Práca bez lapača trávy</p> <p>Keď zložíte lapač trávy, sklopí sa deflector odhadzovacej koncovky nadol. Pri práci bez lapača trávy bude posekaná hmota vyhadzovaná priamo smerom nadol.</p> <p>9. Prestavenie na mulčovanie (len pre náradie s mulčovacím príslušenstvom/ voliteľné vybavenie).</p> <p>Náradie so zadyím vyhadzovaním:</p> <p>Obrázok 7A</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nadvihnite deflector odhadzovacej koncovky. • Zložte lapač trávy. • Nasdeťte mulčovací klin (podľa modelu). • Spusťte deflector odhadzovacej koncovky. <p>⚠ Upozornenie Modely s integrovanou funkciou mulčovania nepotrebuju žiadne samostatné mulčovacie klin – túto funkciu preberá špeciálne formovaný deflector odhadzovacej koncovky (obrázok 7B).</p> <p>Náradie s bočným vyhadzovaním:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Odstráňte bočné vyhadzovanie – protinárazová ochrana / mulčovací uzáver sa automaticky uzavŕňa (obrázok 8A). <p>10. Prestavenie náradia na bočné vyhadzovanie (podľa vyhotovenia)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ak je k dispozícii: <p>Zložte lapač trávy a spusťte deflector odhadzovacej koncovky.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nadvihnite protinárazovú ochranu / mulčovací uzáver a namontujte bočné vyhadzovanie (obrázok 8B). 	<p>11. Po ukončení práce</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vyprázdnite lapač trávy. • Vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a na náradí. • Skôr ako budete náradie čistiť, udržiavať, alebo odstavovať, nechajte vychladnúť motor (cca 30 minút). <p>Tipy na ošetrovanie trávy</p> <p>Sekanie Trávnik je tvorený rôznymi druhami tráv. Ak ho často sekáte, rastie viac tráv, ktoré sa silne zakoreňujú a tvoria pevné trsy. Ak ho sekáte zriedka, vyvíja sa viac tráv rastúcich do výšky a iné divé bylinky (napr. dátelina, sedmokrásky). Normálna výška trávnika sa pohybuje okolo cca 4–5 cm. Pokosíť by sa mala len $\frac{1}{3}$ celkovej výšky, teda pri 7–8 cm pokoste na normálnu výšku. Trávnik sa pokiaľ možno nemá sekáť kratší ako 4 cm, inak sa pri suchom počasí poškodzujú trsy.</p> <p>Vysoko narastenú trávu (napr. po dovolenke) sekajte na normálnu výšku po etapách.</p> <p>Pri kosení nechajte pokosené pruhy vždy trocha prekrývať.</p> <p>Mulčovanie (s príslušenstvom) Pri sekani je tráva posekaná na male kúsky (cca 1 cm) a zostáva ležať. Tým zostane trávniku zachované veľké množstvo výzivných látok. Na dosiahnutie optimálneho výsledku sa musí trávnik udržiavať stále krátky, pozri tiež odstavec "Sekanie".</p> <p>Pri mulčovaní dodržívajte nasledujúce upozornenia:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Nekoste mokrú trávu. — Nekoste nikdy viac ako 2 cm celkovej výšky trávy. — Chodťte pomaly. — Pravidelne čistite sekacie ústrojenstvo.
---	---	---

Preprava	Kontrola záberového bodu spojky:	Odstavenie
<p>⚠ Nebezpečenstvo Pred prepravou na vozidle alebo v ňom: Vypnite motor a odstráňte pripojovací kábel. Nechajte motor vychladnúť (cca 30 minút). Pri preprave náradia na alebo vo vozidle ho dostatočne zaistite proti nechcenému pošmyknutiu. Pred dvíhaním alebo prenášaním náradia vytiahnite sieťovú zástrčku. Na pohyb náradia cez plochy, ako s napr. chodníky alebo vjazdy do dvora, zastavte napred motor.</p>	<p>(Iba náradie s pohonom kolies) — Počas chodu motora a pri vypnutom pohone kolies sa náradie nesmie pohybovať smerom dopredu. — Počas chodu motora a pri zapnutom pohone kolies sa náradie má pohybovať smerom dopredu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • V prípade potreby nastavte záberový bod pomocou ryhovaného kolieska / nastavovacej matky na páke pohonu kolies alebo nastavte bovden. 	<p>⚠ Pozor</p>
<p>⚠ Pozor Kábel medzi motorom a kombinovaným vyhotovením vypínača/zástrčky nezvierajte alebo neprelamujte.</p>	<p>Obrázok 6 <ul style="list-style-type: none"> • Na lepšie uloženie môžete riadiacu rokovátku sklopíť dokopy. </p>	<p>Poškodenie materiálov na náradí Náradie uskladňujte (s vychladnutým motorom) iba v čistých a suchých priestoroch. Pri dlhšom skladovaní, napr. v zime chráňte náradie pred hrdzou. Po sezóne, alebo ak nie je náradie používané dlhšie ako jeden mesiac,<ul style="list-style-type: none"> • vyčistite náradie a lapač trávy. • Na ochranu proti korózii potrite všetky kovové diely naolejovanou handrou (olej neobsahujúci živicu) alebo ho nastriekajte sprejovým olejom. </p>
<p>Údržba / Čistenie</p>	<p>⚠ Nebezpečenstvo Na ochranu pred poraneniami je nutné pred všetkými prácam na tomto náradí</p>	<p>Čistenie</p>
<p>— zastaviť motor, — počkať, až sa všetky pohyblivé diely úplne zastavia, — vytiahnuť sieťovú zástrčku, — nechať motor vychladnúť (cca 30 minút).</p>	<p>— Náradie neostrekujte vodou, pretože inak môže dôjsť k poškodeniu elektrických dielov. — Po každej prevádzke náradie očistite. Nečistenie náradia vedie k poškodeniu materiálov a funkčným poruchám.</p>	<p>⚠ Pozor V každej krajine platia záručné ustanovenia vydané našou spoločnosťou alebo dovozcom. Eventuálne poruchy vzniknuté na Vašom náradí, odstránime v priebehu záručnej doby bezplatne, v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu.</p>
<p>Údržba</p>	<p>Čistenie lapača trávy Najjednoduchšie je čistenie vykonávané priamo po sekani</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zložte a vyprázdnite lapač trávy. • Lapač trávy je možné vyčistiť silným prúdom vody (záhradnou hadicou). • Pred ďalším používaním nechajte lapač trávy dôkladne vyschnúť. 	<p>V prípade záruky sa, prosím, obráťte na Vášho obchodníka alebo najbližšiu pobočku.</p>
<p>⚠ Nebezpečenstvo Na ochranu pred poraneniami spôsobenými sekacím ústrojenstvom je nutné nechať vykonať všetky práce, ako je výmena alebo prebrúsenie sekacieho noža, iba v odbornej dielni (je potrebné špeciálne náradie).</p>	<p>Čistenie kosačky trávy</p>	<p>Zistenie a odstránenie porúch</p>
<p>Pred každou prevádzkou</p> <ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte pripojovací kábel. • Skontrolujte pevné dosadnutie skrutkových spojení. • Skontrolujte bezpečnostné zariadenia. • Skontrolujte náradie – pozri odstavec "Pred prácou s náradím". 	<p>⚠ Nebezpečenstvo Pri práciach na sekacom ústrojenstve sa môžete poraníť. Používajte pre svoju ochranu pracovné rukavice. Čistenie náradie pokiaľ možno vždy priamo po sekani.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nakloňte náradie na stranu. • Sekací priestor a deflector odhadzovacej koncovky vyčistite pomocou kefy, zmetáka alebo handry. • Postavte náradie na kolesá a odstráňte všetky viditeľné zvyšky trávy a nečistoty. 	<p>Poruchy v prevádzke Vašej kosačky trávy majú často jednoduché príčiny, ktoré by ste mali znať a čiastočne ich mohli odstrániť sami. V prípade pochybností Vám Váš odborný obchodník rád pomôže ďalej.</p>

Problém	Možná (é) príčina(y)	Odstránenie
Motor nenaštartuje.	Pripojovací kábel nie je pripojený alebo je chybný.	Preskúšajte kábel, zastrčte ho, v prípade potreby vymenťte alebo nechajte opraviť odborníkovi.
	Preťaženie domovej poistky.	Poistku zapnite, popr. použite domovú prípojku so silnejším istením alebo ju nechajte nainštalovať odborníkovi.
	Chybné kombinované vyhotovenie vypíacia / zástrčky.	Nechajte opraviť v odbornej dielni.
Motor hrčí, ale nerozbehne sa.	Kosačka stojí vo vysokej tráve.	Postavte kosačku na plochu s nízkou trávou.
	Zablokovaný nôž.	Vytiahnite sieťovú zástrčku a blokovanie odstráňte.
Motorsa náhlo zastaví.	Uvoľnila sa zástrčka.	Prskúšajte kábel, zaistite, aby bol zavesený v odľahčení ĭahu kábla, zástrčku znova zastrčte.
	Vypnula ochrana proti preťaženiu (podľa modelu).	Vytiahnite sieťovú zástrčku, odstráňte upchatie vo vyhadzovaní, počkajte cca 30 min., znova zapnite.
Nezvyklé hluky (chrčanie, rachotanie, klepanie).	Uvoľnenie skrutiek, matíc alebo iných upevňovacích miest.	Diely upevnite, a ak sa hluky neodstránia: Vyhľadajte odbornú dielňu.
Silné vircácie.	Poškodený nožový hriadeľ alebo chybný sekací nôž.	Náradie okamžite vypnite. Nechajte vymeniť chybné diely v odbornej dielni.
Nefunguje pohon kolies.	Vadný klinový remeň, resp. prevodovka.	Poškodené diely nechajte vymeniť v odbornej dielni.
Nečistá rezná plocha alebo pokles otáčok.	Tráva je príliš vysoká.	Nastavte väčšiu výšku kosenia, v núdzovom prípade posekajte dvakrát.
Tráva ostáva ležať alebo lapač trávy nie je plný.	Tráva je príliš vlhká.	Nechajte trávnik oschnúť.
	Upchatá odhadzovacia koncovka.	Vytiahnite sieťovú zástrčku, odstráňte upchatie.
	Tupý nôž.	Nechajte nôž vymeniť alebo prebrúsiť v odbornej dielni.
	Lapač trávy je plný.	Zastavte kosačku, vyprázdnite lapač trávy.
	Lapač trávy je znečistený.	Zastavte kosačku, vyčistite vzduchovú štrbinu v lapači trávy.

Inhaltsverzeichnis		
Zu Ihrer Sicherheit.....19	Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß. Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeglicher Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.	Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung oder Wartung das Gerät dürfen die Kindern nur unter der Aufsicht durchgeführt werden. Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit allen Einrichtungen und Betätigungslementen sowie mit deren Funktionen vertraut. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Anschlusskabel, z. B. H07RN – F 3 x 1,5 mm ² (max. 50 m). Verbindungsteile von Anschlusskabeln müssen spritzwassergeschützt und aus Gummi oder mit Gummi überzogen sein.
Das Gerät montieren20	Sicherheits- und Bedienhinweise beachten	Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Anschlusskabel beschädigt, brüchig oder verworren sind. Schalten Sie dazu das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
Bedienen.....21	Lesen Sie, als Benutzer dieses Gerätes, diese Betriebsanleitung vor der ersten Anwendung sorgfältig durch. Handeln Sie danach und bewahren Sie diese für spätere Anwendung auf. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die diese Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Geben Sie die Bedienungsanleitung bei einem Besitzerwechsel mit dem Gerät weiter.	Verwenden Sie nur Anschlusskabel, die in einwandfreiem Zustand sind. Prüfen Sie vor Gebrauch,
Tips zur Rasenpflege22	Allgemeine Sicherheitshinweise	- ob die Grasfangeinrichtung funktioniert und die Auswurfklappe richtig schließt. Beschädigte, verschlissene oder fehlende Teile umgehend ersetzen.
Transportieren23	In diesem Abschnitt finden Sie allgemeine Sicherheitshinweise. Warnhinweise, die sich speziell auf einzelne Geräteteile, Funktionen oder Tätigkeiten beziehen, finden Sie an der jeweiligen Stelle dieser Anleitung.	- ob Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideeinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile von einer Fachwerkstatt nur satzweise austauschen lassen, um Unwuchten auszuschließen.
Warten/Reinigen.....23	Vor der Arbeit mit dem Gerät	- ob das Kabel zwischen Motor und Schalter-/Steckerkombination beschädigt ist. Beschädigtes Kabel umgehend in einer Fachwerkstatt austauschen lassen.
Stillegen.....23	Personen, die das Gerät benutzen, dürfen nicht unter dem Einfluss von Rauschmitteln wie z. B. Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen – örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Benutzer festlegen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.	Ersatzteile und Zubehör müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Verwenden Sie daher nur Originalersatzteile und Originalzubehör oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile und Zubehörteile. Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen lassen.
Garantie23		
Störungen erkennen und beheben24		
Angaben auf dem Typenschild		
Diese Angaben sind sehr wichtig für die spätere Identifikation zur Bestellung von Geräte-Ersatzteilen und für den Kundendienst. Sie finden das Typenschild in der Nähe des Motors. Tragen Sie alle Angaben auf diesem Typenschild in das nachfolgende Feld ein.		
		
Diese und weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separaten CE-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.		
Bildliche Darstellungen		
		
Bildseiten am Anfang der Bedienungsanleitung ausklappen. In dieser Betriebsanleitung werden verschiedene Modelle beschrieben. Grafische Darstellungen können im Detail vom erworbenen Gerät abweichen.		
Zu Ihrer Sicherheit		
Das Gerät richtig verwenden		
Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt		
- zur Verwendung entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;		
- zum Mähen von Rasenflächen des Hauses – und Freizeitgartens.		

<p>Während der Arbeit mit dem Gerät</p> <p>Bei Arbeiten mit oder an dem Gerät müssen Sie eine entsprechende Arbeitskleidung tragen, wie beispielsweise:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sicherheitsschuhe, - Lange Hosen, - Eng anliegende Kleidung, - Schutzbrille. <p>Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und angelieferten technischen Zustand.</p> <p>Vor allen Arbeiten an diesem Gerät</p> <p>Zum Schutze vor Verletzungen vor allen Arbeiten (z. B. Wartungs- und Einstellarbeiten) an diesem Gerät</p> <ul style="list-style-type: none"> - den Motor abstellen, - abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, - den Netzstecker ausstecken, - den Motor abkühlen lassen (ca. 30 Minuten). <p>Nach der Arbeit mit dem Gerät</p> <p>Immer bevor Sie das Gerät verlassen, den Netzstecker ausstecken.</p> <p>Sicherheitseinrichtungen</p> <p>Bild 1</p> <p>Gefahr</p> <p><i>Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder ohne angebaute Sicherheitseinrichtungen.</i></p> <p>Sicherheitsbügel (1)</p> <p>Der Sicherheitsbügel dient Ihrer Sicherheit, um Motor und Schneidwerk im Notfall sofort zu stoppen. Es darf nicht versucht werden, seine Funktion zu umgehen.</p> <p>Auswurfklappe (2) oder Prallschutz (3)</p> <p>Die Auswurfklappe/der Prallschutz schützt Sie vor Verletzungen durch das Schneidwerk oder herausgeschleuderte feste Gegenstände. Das Gerät darf nur mit Auswurfklappe oder Prallschutz betrieben werden.</p>	<p>Symbolen am Gerät</p> <p>Am Gerät finden Sie verschiedene Symbole als Aufkleber. Hier die Erklärung der Symbole:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">   </td><td style="text-align: center; vertical-align: top;"> Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen! </td></tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">   </td><td style="text-align: center; vertical-align: top;"> Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten! </td></tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">    </td><td style="text-align: center; vertical-align: top;"> Vor Arbeiten an den Schneidwerkzeugen den Netzstecker ziehen! Finger und Füße von den Schneidwerkzeugen fernhalten! Vor dem Einstellen oder Säubern des Gerätes oder vor dem Prüfen, ob das Anschlusskabel verschlungen oder verletzt ist, das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Anschlusskabel von den Werkzeugen fernhalten! </td></tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">  </td><td style="text-align: center; vertical-align: top;"> Anschlussleitung von Schneidwerkzeugen fernhalten! </td></tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;">  </td><td style="text-align: center; vertical-align: top;"> Bringen Sie Hände und/oder Füße nie in die Nähe rotierender Teile. </td></tr> </table> <p>Halten Sie diese Symbole am Gerät immer in einem lesbaren Zustand.</p> <p>Symbolen in der Anleitung</p> <p>In dieser Anleitung werden Symbole verwendet, die Gefahren anzeigen oder wichtige Hinweise kennzeichnen. Hier die Erklärung der Symbole:</p>	 	Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!	 	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!	  	Vor Arbeiten an den Schneidwerkzeugen den Netzstecker ziehen! Finger und Füße von den Schneidwerkzeugen fernhalten! Vor dem Einstellen oder Säubern des Gerätes oder vor dem Prüfen, ob das Anschlusskabel verschlungen oder verletzt ist, das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Anschlusskabel von den Werkzeugen fernhalten!		Anschlussleitung von Schneidwerkzeugen fernhalten!		Bringen Sie Hände und/oder Füße nie in die Nähe rotierender Teile.	<p>Gefahr</p> <p><i>Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und bei der eine Gefährdung von Personen besteht.</i></p> <p>Achtung</p> <p><i>Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und die einen Schaden am Gerät nach sich ziehen können.</i></p> <p>Hinweis</p> <p>Kennzeichnet wichtige Informationen und Anwendungstipps.</p> <p>Entsorgungshinweis</p> <p>Anfallende Verpackungsreste, Altgeräte usw. entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.</p> <p>Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!</p> <p>We möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den – falls vorhanden – eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.</p> <p>Das Gerät montieren</p> <p>Auf dem beiliegenden Blatt zeigen wir Ihnen in Form von Bildern, wie Sie Ihr Gerät in wenigen Schritten montieren und betriebsfertig machen.</p> <p>ACHTUNG!</p> <p>Bitte passen Sie besonders beim Einlegen der unteren Schiebstange auf (siehe Abbildung I. a. – I. b.)!</p> <ul style="list-style-type: none"> - machen Sie beide Enden des Unterteils der Schiebstange schlüpfrig, z.B. mit Seifenwasser - beim Einlegen des Schiebstangenunterteils achten Sie darauf, dass Sie sie parallel mit der oberen Wand der Aufnahmestelle, gleichzeitig mit beiden Enden in den ausgestalteten Raum einschieben - das Schiebstangenunterteil soll eingeschoben werden bis sich die Bohrung auf dem Schiebstangenunterteil und die Bohrung der Aufnahmestelle decken - befestigen Sie das Schiebstangenunterteil mit den mit dem Gerät gelieferten Blechschrauben durch die Bohrung der Aufnahmestelle. (Abbildung I. b)
 	Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!											
 	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!											
  	Vor Arbeiten an den Schneidwerkzeugen den Netzstecker ziehen! Finger und Füße von den Schneidwerkzeugen fernhalten! Vor dem Einstellen oder Säubern des Gerätes oder vor dem Prüfen, ob das Anschlusskabel verschlungen oder verletzt ist, das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Anschlusskabel von den Werkzeugen fernhalten!											
	Anschlussleitung von Schneidwerkzeugen fernhalten!											
	Bringen Sie Hände und/oder Füße nie in die Nähe rotierender Teile.											

<p>Bedienen</p> <p>⚠ Gefahr Stromschlag</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwenden Sie an Ihrer Netz-Steckdose einen Personenschutzschalter (= Fehlerstromschutzschalter mit höchstens 30 mA Auslösestrom). - Sollten Sie beim Mähen das Kabel durchtrennen, besteht Lebensoder Verletzungsgefahr. Entfernen Sie sich langsam in kleinen Schritten vom Gerät. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Achten Sie darauf, dass beim Mähen das Anschlusskabel nie in den Schnittbereich gerät. <p>Unfall</p> <ul style="list-style-type: none"> - Personen, insbesonders Kinder, oder Tiere dürfen beim Mähen nie in der Nähe des Gerätes sein. - Verletzungsgefahr durch herausgeschleuderte Steine oder andere Gegenstände. <p>Sturz</p> <ul style="list-style-type: none"> - Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo. - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts mähen und das Gerät zu sich ziehen. - Beim Mähen an steilen Hängen kann das Gerät kippen und Sie können sich verletzen. Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- und abwärts. Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20 %. - Seien Sie besonders vorsichtig beim Ändern der Fahrtrichtung und achten Sie immer auf einen guten Stand, besonders an Hängen. - Es besteht Verletzungsgefahr beim Mähen in Grenzbereichen. Mähen in der Nähe von Rändern, Hecken oder steilen Abhängen ist gefährlich. Halten Sie beim Mähen den Sicherheitsabstand ein. - Beim Mähen von feuchtem Gras kann das Gerät durch verminderte Bodenhaftung rutschen und Sie können stürzen. Mähen Sie nur, wenn das Gras trocken ist. - Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. 	<p>Verletzung</p> <ul style="list-style-type: none"> - Der durch die Führungsholme vorgegebene Sicherheitsabstand zum umlaufenden Werkzeug ist stets einzuhalten. - Der Arbeitsbereich des Bedieners befindet sich während des Betriebs hinter dem Führungsholm. - Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. - Stoppen Sie den Motor, wenn das Gerät gekippt werden muss und zum Transport über andere Flächen als Gras. - Heben oder tragen Sie niemals ein Gerät mit laufendem Motor. Vorher den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. - Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen oder bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen, transportieren, einstellen oder Arbeiten an dem Gerät durchführen. - Beim Abnehmen des Grasfanges können Sie sich oder andere durch herausgeschleudertes Mähgut oder Fremdkörper verletzen. Entleeren Sie den Grasfang nie bei laufendem Motor. Dazu das Gerät abschalten. - Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können. - Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechten Witterungsbedingungen wie z. B. Regen- oder Gewittergefahr. - Wird ein Fremdkörper (z. B. Stein) vom Schneidwerkzeug getroffen oder falls das Gerät anfängt ungewöhnlich zu vibrieren: Motor sofort abstellen und Netzstecker ziehen. Gerät vor dem weiteren Betrieb von einer Fachwerkstatt auf Schäden untersuchen nie vor Grasauswurföffnungen stellen. 	<p>Stolpern</p> <ul style="list-style-type: none"> - Beim Wenden des Gerätes können Sie über das Anschlusskabel stolpern und sich verletzen, Führen Sie das Kabel immer so, dass es nie in den Geh- und Schnittbereich geraten kann. - Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo. <p>⚠ Achtung</p> <p>Schäden am Gerät</p> <ul style="list-style-type: none"> - Steine, herumliegende Äste oder ähnliche Gegenstände können zu Schäden am Gerät und der Funktionsweise führen. Entfernen Sie feste Gegenstände vor jedem Einsatz aus dem Arbeitsbereich. - Betreiben Sie das Gerät nur im einwandfreien Zustand. Prüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, stromführende Kabel und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie die beschädigten Teile vor dem Betreiben. <p>i Betriebszeiten</p> <p>Beachten Sie die nationalen/kommunalen Vorschriften bezüglich der Benutzungszeiten (ggf. Bei ihrer zuständigen Behörde erfragen).</p> <p>i Positionsangaben</p> <p>Bei Positionsangaben am Gerät (z. B. links, rechts) gehen wir immer vom Lenkerholm gesehen in Arbeitsrichtung des Gerätes aus.</p> <p>1. Grasfang einhängen</p> <p>Bild 2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Auswurfklappe anheben und Grasfang einhängen. <p>2. Schnitthöhe einstellen</p> <p>⚠ Achtung</p> <p>Schnitthöhe bei unebenem Gelände so wählen, dass das Schneidmesser niemals mit dem Erdreich in Kontakt kommt.</p> <p>Bild 3</p> <p>Schnitthöhe des Grases nach Wunsch einstellen.</p>
--	---	--

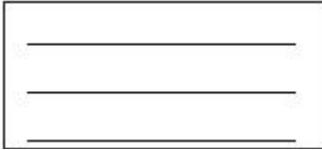
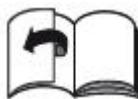
<p>Einstellmöglichkeit (je nach Modell) von ca. 3 cm bis maximal 9 cm.</p> <p>Hinweis</p> <p>Bei Geräten mit Einzelradverstellung alle Räder auf die gleiche Höhe einstellen.</p> <p>Model A:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Räder abschrauben und in die entsprechende Höheneinstellung bringen. <p>Modell B:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lasche ziehen und in gewünschter Position einrasten. <p>Modell C:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hebel der Zentralhöhenverstellung vor- oder zurückziehen und in gewünschter Position einrasten. <p>Modell D:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arretierung betätigen und gleichzeitig durch ziehen oder drücken am Haltegriff/Hebel die gewünschte Höhe einstellen. Beim Loslassen der Arretierung rastet die gewählte Einstellung ein. <p>Modell E:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rad nach vorne ziehen und in der gewünschten Position einrasten. <p>3. Anschlusskabel</p> <p>Bild 4</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anschlusskabel an der Kabelzugentlastung befestigen. • Anschlusskabel zuerst an der Schalter-/Steckerkombination am Gerät und dann an einer 230 V-Steckdose einstecken. <p>4. Motor starten</p> <p>Gefahr Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten.</p> <p>Achtung Das Gerät beim Starten nicht kippen. Beim Versuch, das Gerät in hohem Gras zu starten, kann der Motor überhitzen und beschädigt werden.</p> <p>Bild 5</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gerät auf einer ebenen Fläche mit möglichst kurzem oder wenig Gras abstellen • Hinter dem Gerät stehend – Arretierungsknopf drücken und festhalten. • Sicherheitsbügel ziehen und halten, Arretierungsknopf loslassen. <p>Der Motor und das Schneidwerkzeug laufen. Sie können mit der Arbeit beginnen.</p>	<p>5. Radantrieb ein-/ausschalten (nur bei Geräten mit Radantrieb)</p> <p>Bild 9</p> <p>Radantrieb einschalten </p> <ul style="list-style-type: none"> • Hebel ziehen und halten. <p>Radantrieb ausschalten </p> <ul style="list-style-type: none"> • Hebel loslassen. <p>6. Motor stoppen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sicherheitsbügel loslassen. Der Motor und das Schneidwerkzeug stoppen nach kurzer Zeit. <p>7. Grasfang abnehmen und entleeren</p> <p>Bild 2</p> <p>Wenn Schnittgut am Boden liegenbleibt oder die Füllstandsanzeige (optional, Bild 10) anzeigt, dass der Korb voll ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sicherheitsbügel loslassen und warten, bis der Motor steht. • Auswurfklappe anheben und Grasfang aushängen. • Inhalt ausleeren. <p>8. Ohne Grasfang arbeiten</p> <p>Wenn Sie den Grasfang abnehmen, klappt die Auswurfklappe nach unten. Beim Arbeiten ohne Grasfang wird das Schnittgut direkt nach unten ausgeworfen.</p> <p>9. Umrüsten zum Mulchen (nur für Geräte mit Mulchzubehör/optional).</p> <p>Geräte mit Heckauswurf: Bild 7A</p> <ul style="list-style-type: none"> • Auswurfklappe anheben. • Grasfang abnehmen. • Mulchkeil einsetzen (je nach Modell). • Auswurfklappe ablassen. <p>Hinweis</p> <p>Modelle mit integrierter Mulchfunktion benötigen keinen separaten Mulchkeil – diese Funktion übernimmt eine speziell geformte Heckklappe (Bild 7B).</p> <p>Geräte mit Seitenauswurf:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seitenauswurf entfernen – Prallschutz/Mulchverschluss schließt automatisch (Bild 8A). 	<p>10. Geräte auf seitlichen Auswurf umrüsten (je nach Ausführung)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn vorhanden: Grasfang abnehmen und Heckauswurfklappe ablassen. • Prallschutz/Mulchverschluss anheben und Seitenauswurf montieren (Bild 8B). <p>11. Nach dem Arbeitsende</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grasfang entleeren. • Netzstecker an der Steckdose und am Gerät ziehen. • Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 30 Minuten), bevor Sie das Gerät reinigen, warten, lagern oder stilllegen. <p>Tips zur Rasenpflege</p> <p>Mähen</p> <p>Rasen besteht aus verschiedenen Grasarten. Wenn Sie häufig mähen, wachsen verstärkt Gräser, die stark wurzeln und eine feste Grasnarbe bilden. Wenn Sie selten mähen, entwickeln sich verstärkt hochwachsende Gräser und andere Wildkräuter (z. B. Klee, Gänseblümchen). Die Normalhöhe eines Rasens liegt bei ca. 4-5 cm. Mähen sollte man nur $\frac{1}{3}$ der Gesamthöhe; also bei 7-8 cm auf Normalhöhe schneiden. Den Rasen möglichst nicht kürzer als 4 cm schneiden, sonst schädigt man bei Trockenheit die Grasnarbe. Hoch gewachsenes Gras (z. B. nach dem Urlaub) etappenweise auf Normalhöhe mähen. Beim Mähen die Schneidbahnen immer etwas überlappen lassen.</p> <p>Mulchen (mit Zubehör)</p> <p>Das Gras wird beim Mähen in kleine Stücke (ca. 1 cm) geschnitten und bleibt liegen. Dem Rasen bleiben viele Nährstoffe erhalten. Für ein optimales Ergebnis muss der Rasen stets kurz gehalten werden, siehe auch Abschnitt „Mähen“. Nachfolgende Hinweise beim Mulchen beachten:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Kein nasses Gras mähen. – Nie mehr als 2 cm der Gesamtgraslänge abmähen. – Langsam fahren. – Schneidwerk regelmäßig reinigen.
--	--	---

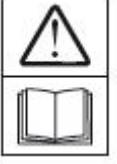
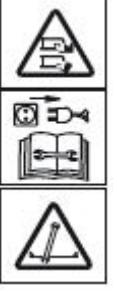
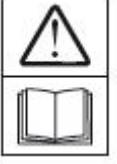
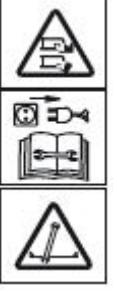
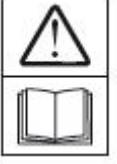
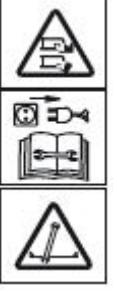
Transportieren	<p>Eingriffspunkt der Kupplung prüfen: (nur bei Geräten mit Radantrieb)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Bei laufendem Motor und ausgeschaltetem Radantrieb darf sich das Gerät nicht vorwärts bewegen. — Bei laufendem Motor und eingeschaltetem Radantrieb soll das Gerät vorwärts fahren. • Bei Bedarf Eingriffspunkt mit Rändelrad/Stellmutter am Radantriebshebel oder Bowdenzug einstellen. <p>Einmal pro Saison</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schmieren Sie Gelenkpunkte und Drehfeder an der Auswurfklappe. • Lassen Sie am Ende der Saison das Gerät von einer Fachwerkstatt überprüfen und warten. <p>Reinigen</p> <p>Achtung</p> <ul style="list-style-type: none"> — Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen, da sonst elektrische Teile beschädigt werden können. — Reinigen Sie das Gerät nach jedem Betrieb. Ein nicht gereinigtes Gerät führt zu Material- und Funktions-schäden. <p>Grasfang reinigen</p> <p>Am einfachsten ist die Reinigung direkt nach dem Mähen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Den Grasfang abnehmen und entleeren. • Den Grasfang kann mit einem kräftigen Wasserstrahl (Gartenschlauch) gereinigt werden. • Den Grasfang vor dem nächsten Benutzen gründlich trocknen lassen. <p>Rasenmäher reinigen</p> <p>Gefahr</p> <p>Beim Arbeiten am Schneidwerk können Sie sich verletzen.</p> <p>Tragen Sie zu Ihrem Schutz Arbeitshandschuhe.</p> <p>Reinigen Sie das Gerät möglichst immer direkt nach dem Mähen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät zur Seite kippen, • den Schneidraum und die Auswurfklappe mit Bürste, Handbesen oder Lappen reinigen, • das Gerät auf die Räder stellen und 	<p>alle sichtbaren Gras- und Schmutzrückstände entfernen.</p> <p>Stilllegen</p> <p>Achtung</p> <p>Materialschäden am Gerät</p> <p>Lagern Sie das Gerät (mit abgekühltem Motor) nur in saueren und trockenen Räumen. Schützen Sie das Gerät bei längerer Lagerung, z. B. im Winter, auf jeden Fall gegen Rost.</p> <p>Nach der Saison oder wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird,</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gerät und Grasfang reinigen. • Alle Metallteile zum Schutz vor Rost mit einem geölten Lappen (harzfreies Öl) abwischen oder mit Sprühöl einsprühen. <p>Garantie</p> <p>In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.</p>
<p>Gefahr</p> <p>Zum Schutze vor Verletzungen vor allen Arbeiten an dem Gerät</p> <ul style="list-style-type: none"> — den Motor abstellen — abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. — den Netzstecker ausstecken — den Motor abkühlen lassen (ca. 30 Minuten). <p>Warten</p> <p>Gefahr</p> <p>Zum Schutze vor Verletzungen durch das Schneidwerk alle Arbeiten, wie Auswechseln oder Nachschleifen des Schneidmessers, nur durch eine Fachwerkstatt ausführen lassen (Spezialwerkzeuge erforderlich).</p> <p>Vor jedem Betrieb</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anschlusskabel prüfen. • Schraubverbindungen auf festen Sitz prüfen. • Sicherheitseinrichtungen prüfen. • Gerät prüfen – siehe Abschnitt „Vor der Arbeit mit dem Gerät“. 	<p>Eingriffspunkt der Kupplung prüfen: (nur bei Geräten mit Radantrieb)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Bei laufendem Motor und ausgeschaltetem Radantrieb darf sich das Gerät nicht vorwärts bewegen. — Bei laufendem Motor und eingeschaltetem Radantrieb soll das Gerät vorwärts fahren. • Bei Bedarf Eingriffspunkt mit Rändelrad/Stellmutter am Radantriebshebel oder Bowdenzug einstellen. <p>Einmal pro Saison</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schmieren Sie Gelenkpunkte und Drehfeder an der Auswurfklappe. • Lassen Sie am Ende der Saison das Gerät von einer Fachwerkstatt überprüfen und warten. <p>Reinigen</p> <p>Achtung</p> <ul style="list-style-type: none"> — Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen, da sonst elektrische Teile beschädigt werden können. — Reinigen Sie das Gerät nach jedem Betrieb. Ein nicht gereinigtes Gerät führt zu Material- und Funktions-schäden. <p>Grasfang reinigen</p> <p>Am einfachsten ist die Reinigung direkt nach dem Mähen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Den Grasfang abnehmen und entleeren. • Den Grasfang kann mit einem kräftigen Wasserstrahl (Gartenschlauch) gereinigt werden. • Den Grasfang vor dem nächsten Benutzen gründlich trocknen lassen. <p>Rasenmäher reinigen</p> <p>Gefahr</p> <p>Beim Arbeiten am Schneidwerk können Sie sich verletzen.</p> <p>Tragen Sie zu Ihrem Schutz Arbeitshandschuhe.</p> <p>Reinigen Sie das Gerät möglichst immer direkt nach dem Mähen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät zur Seite kippen, • den Schneidraum und die Auswurfklappe mit Bürste, Handbesen oder Lappen reinigen, • das Gerät auf die Räder stellen und 	<p>alle sichtbaren Gras- und Schmutzrückstände entfernen.</p> <p>Stilllegen</p> <p>Achtung</p> <p>Materialschäden am Gerät</p> <p>Lagern Sie das Gerät (mit abgekühltem Motor) nur in saueren und trockenen Räumen. Schützen Sie das Gerät bei längerer Lagerung, z. B. im Winter, auf jeden Fall gegen Rost.</p> <p>Nach der Saison oder wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird,</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gerät und Grasfang reinigen. • Alle Metallteile zum Schutz vor Rost mit einem geölten Lappen (harzfreies Öl) abwischen oder mit Sprühöl einsprühen. <p>Garantie</p> <p>In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.</p>

Störungen erkennen und beheben

Störungen im Betrieb Ihres Rasenmähers haben oft einfache Ursachen, die Sie kennen sollten und zum Teil selbst beheben können. Im Zweifelsfall hilft Ihnen Ihr Fachhändler gerne weiter.

Problem	Mögliche Ursache (n)	Abhilfe
Motor startet nicht.	Anschlusskabel nicht angeschlossen oder defekt.	Kabel prüfen, einstecken, bei Bedarf erneuern oder vom Fachmann reparieren lassen.
	Haushaltssicherung überlastet.	Sicherung einschalten, evtl. Stärker abgesicherten Hausanschluss benutzen oder vom Fachmann installieren lassen.
	Schalter/Stecker-Kombination defekt.	In einer Fachwerkstatt reparieren lassen.
Motor brummt, läuft aber nicht.	Mäher steht in hohem Gras.	Mäher auf eine Fläche mit niedrigem Gras stellen.
	Messer blockiert.	Netzstecker ausstecken, Blockierung beseitigen.
Motor geht plötzlich aus.	Stecker hat sich gelockert.	Kabel prüfen, sicherstellen, daß es in die Kabelzugentlastung eingehängt ist, Stecker wieder einstecken.
	Überlastschutz hat abgeschaltet (je nach Modell).	Netzstecker ziehen, Verstopfung im Auswurf beseitigen, ca. 30 min warten, wieder einschalten.
Ungewöhnliche Geräusche (Rappeln, Rasseln, Klappern).	Schrauben, Muttern oder andere Befestigungsteile locker.	Teile befestigen, wenn die Geräusche bleiben: Fachwerkstatt aufsuchen.
Starke Vibrationen.	Beschädigte Messerwelle oder defektes Schneidmesser.	Gerät sofort ausschalten. Defekte Teile in Fachwerkstatt austauschen lassen.
Radantrieb funktioniert nicht.	Keilriemen bzw. Getriebe defekt.	Beschädigte Teile in einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
Unsauberer Schnitt oder Drehzahl fällt ab.	Gras zu hoch.	Größere Schnithöhe einstellen, notfalls zweimal mähen.
Gras bleibt liegen oder Grasfang wird nicht voll.	Gras zu feucht.	Rasen abtrocknen lassen.
	Auswurf verstopft.	Netzstecker ziehen, Verstopfung beseitigen.
	Messer stumpf.	Messer in einer Fachwerkstatt ersetzen oder nachschleifen lassen.
	Grasfang voll.	Mäher abstellen, Grasfang entleeren.
	Grasfang verschmutzt.	Mäher abstellen, Luftschlitz im Grasfang reinigen.

Содержание	Для вашей безопасности	Общие правила безопасности
Для вашей безопасности 25 Инструкция по сборке изделия 27 Эксплуатация 27 Советы по уходу за газоном 29 Транспортировка 30 Техническое обслуживание/ очистка 30 Хранение изделия 31 Гарантия 31 Возможные неисправности и способы их устранения 32	<p>Правильное использование изделия</p> <p>Изделие предназначено исключительно для:</p> <ul style="list-style-type: none"> — использования в соответствии с техническими характеристиками и с учетом обеспечения правил техники безопасности, приведенных в Руководстве по эксплуатации; — кошения газона вокруг дома и на садовых участках. <p>Любое другое использование изделия не соответствует назначению. В результате использования изделия не по назначению гарантия прекращает свое действие и изготовитель снимает с себя всю ответственность. Пользователь несет ответственность за причинение травм посторонним лицам и повреждение их имущества.</p> <p>Самовольные изменения изделия исключают ответственность изготовителя за возникшие в связи с этим повреждения.</p> <p>Ознакомление с указаниями по мерам безопасности и управлению изделием</p> <p>Пользователь данного изделия должен перед первым использованием изделия внимательно прочитать данное Руководство по эксплуатации. Соблюдайте все указания и сохраните Руководство для дальнейшего использования. Ни в коем случае не позволяйте детям или другим лицам, не ознакомившимся с данным Руководством по эксплуатации, пользоваться изделием.</p> <p>При смене пользователя следует передать вместо с изделием Руководство по эксплуатации.</p>	<p>В данном разделе описаны общие правила безопасности.</p> <p>Предупреждения, относящиеся к конкретным частям изделия, назначению или рабочим операциям представлены в соответствующих разделах данного Руководства.</p> <p>Перед началом работы с изделием</p> <p>Лица, эксплуатирующие данное изделие, не должны находиться под воздействием токсических веществ, например, алкоголя, наркотиков или медицинских препаратов.</p> <p>Запрещается использование изделия лицами, не достигшими 16-летнего возраста. Местным законодательством могут устанавливаться иные минимальные возрастные ограничения для пользователей.</p> <p>Данное изделие не предназначено для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром ответственных за их безопасность лиц или получили от них указания, как пользоваться изделием.</p> <p>Во избежание игр с прибором дети должны находиться под присмотром. Очистка и обслуживание устройства не должны производится детьми без присмотра взрослых.</p> <p>Перед началом работы следует подробно ознакомится со всеми приспособлениями и элементами управления, а также их назначением.</p> <p>Используйте на улице только допущенные для этого и маркованные соответствующим образом электрические кабели, напр., H07RN – F 3 x 1,5 мм² (макс. Длина 50 м).</p>
Сведения приведенные на идентификационной табличке		
Данные сведения очень важны для идентификации изделия при заказе запасных частей и проведении технического обслуживания в уполномоченном сервисном центре. Идентификационная табличка расположена рядом с двигателем. Выпишите все данные, имеющиеся на данной идентификационной табличке в приведенном ниже поле.		
		
Эти и другие сведения об изделии можно найти в отдельном сертификате соответствия CE, который является составной частью данного Руководства по эксплуатации.		
Иллюстрации		
		
Расположены на развороте страницы в начале Руководства по эксплуатации.		
В данном Руководстве по эксплуатации описываются разные модели. Некоторые детали графических изображений могут отличаться от приобретенного изделия.		

<p>Соединительные элементы электрических кабелей должны быть брызгозащищенными и состоять из резины или иметь резиновое покрытие.</p> <p>Проверяйте перед каждым использованием электрические кабели на наличие повреждений и изломов, а также распутывайте спутанные кабели.</p> <p>Отключите для этого изделие и извлеките вилку из розетки.</p> <p>Используйте только электрические кабели в безупречном состоянии.</p> <p>Проверьте перед использованием:</p> <ul style="list-style-type: none"> – работоспособность травосборника и правильное закрытие крышки выбрасывателя. Следует немедленно заменять поврежденные, изношенные или недостающие детали. – режущие инструменты, крепежные болты и весь режущий механизм на наличие следов износа или повреждений. Изношенные и поврежденные детали необходимо заменять в специализированной мастерской только комплектом, чтобы исключить возникновение разбалансировки. – кабель между двигателем и комбинацией выключатель/вилка на наличие повреждений. Поврежденный кабель следует немедленно заменить в специализированной мастерской. <p>Запасные части и комплектующие принадлежности должны соответствовать установленным изготовителем запасные части и комплектующие принадлежности. Все ремонтные работы должны проводиться только в специализированной мастерской.</p>	<p>Во время работы с изделием</p> <p>При работах с изделием или над изделием необходимо надевать соответствующую рабочую одежду, как, например:</p> <ul style="list-style-type: none"> - защитную обувь, - длинные штаны, - облегающую одежду, - защитные очки. <p>Используйте изделие только в том техническом состоянии, в котором оно было выпущено и согласно предписаниям изготовителя.</p> <p>Перед проведением любых работ с изделием</p> <p>Во избежание получения травм перед проведением любых работ над изделием (напр., технического обслуживания или регулировочных работ) необходимо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - остановить двигатель, - дождаться полной остановки всех подвижных деталей, - извлечь вилку из розетки, - дождаться охлаждения двигателя (приблизительно 30 минут). <p>После работы с изделием</p> <p>Всегда извлекайте вилку из розетки, перед тем, как оставить изделие.</p> <p>Защитные приспособления</p> <p>Рис. 1</p> <p> Опасность</p> <p>Запрещается использование изделия с поврежденными или не подсоединенными защитными приспособлениями.</p> <p>Скоба безопасности (1)</p> <p>Скоба безопасности служит для Вашей безопасности, чтобы в экстренном случае немедленно остановить двигатель и режущий механизм.</p> <p>Запрещается предпринимать попытки предотвратить ее защитную функцию.</p>	<p>Крышка выбрасывателя (2) или защитный козырек (3)</p> <p>Крышка выбрасывателя/защитный козырек защищает Вас от травмирования режущим механизмом или вылетающими твердыми предметами.</p> <p>Изделие можно использовать только с установленной крышкой выбрасывателя или защитным козырьком.</p> <p>Предупреждающие символы на изделии</p> <p>На корпусе изделия находятся наклейки с различными символами. Далее следует описание этих символов:</p> <table border="1" data-bbox="971 804 1346 1012"> <tr> <td data-bbox="971 804 1130 1012"></td> <td data-bbox="1130 804 1346 1012">Внимание! Перед вводом в эксплуатацию прочтите Руководство по эксплуатации!</td> </tr> </table> <table border="1" data-bbox="971 1044 1346 1230"> <tr> <td data-bbox="971 1044 1130 1230"></td> <td data-bbox="1130 1044 1346 1230">Не подпускайте посторонних близко к опасному участку!</td> </tr> </table> <table border="1" data-bbox="971 1262 1395 1927"> <tr> <td data-bbox="971 1262 1130 1927"></td> <td data-bbox="1130 1262 1395 1927">Перед проведением работ над режущими инструментами необходимо извлечь вилку из розетки! Держите руки и ноги вдали от режущих инструментов! Перед проведением регулировок, очистки или проверки изделия необходимо удостовериться в том, что электрический кабель не запутан и не поврежден, отключить изделие и извлечь вилку из розетки. Электрический кабель располагать вдали от инструментов.</td> </tr> </table>		Внимание! Перед вводом в эксплуатацию прочтите Руководство по эксплуатации!		Не подпускайте посторонних близко к опасному участку!		Перед проведением работ над режущими инструментами необходимо извлечь вилку из розетки! Держите руки и ноги вдали от режущих инструментов! Перед проведением регулировок, очистки или проверки изделия необходимо удостовериться в том, что электрический кабель не запутан и не поврежден, отключить изделие и извлечь вилку из розетки. Электрический кабель располагать вдали от инструментов.
	Внимание! Перед вводом в эксплуатацию прочтите Руководство по эксплуатации!							
	Не подпускайте посторонних близко к опасному участку!							
	Перед проведением работ над режущими инструментами необходимо извлечь вилку из розетки! Держите руки и ноги вдали от режущих инструментов! Перед проведением регулировок, очистки или проверки изделия необходимо удостовериться в том, что электрический кабель не запутан и не поврежден, отключить изделие и извлечь вилку из розетки. Электрический кабель располагать вдали от инструментов.							

 <p>Электрический кабель располагать вдали от режущих инструментов!</p>	<p>Инструкция по сборке изделия</p> <p>На прилагаемом листе мы объясним Вам с помощью рисунков, как собрать и подготовить к эксплуатации Ваше изделие за несколько шагов.</p>	<p>Существует опасность травмирования выброшенными из под изделия камнями или другими предметами.</p>
 <p>Никогда не приближайте руки и/или ноги к вращающимся деталям.</p>	<p>ВНИМАНИЕ!</p> <p>Просим тщательно следить за установкой низа толкателя (см. рисунки I.a. – I.b.)</p> <ul style="list-style-type: none"> - оба конца нижней части толкателя сделать скользящими каким-либо способом, например, мыльной водой - при установке низа толкателя следить за тем, чтобы протолкнуть его сразу обоими концами в выполненную секцию параллельно нижней стенке места монтажа - низ толкателя проталкивать до тех пор, пока находящееся на нижней части толкателя отверстие не совпадет с отверстием в месте монтажа - закрепить низ толкателя с помощью прилагаемых к аппарату винтов-саморезов через отверстия в месте монтажа (Рисунок I.b) 	<p>Падение</p> <ul style="list-style-type: none"> — Во время работы перемещайте изделие только со скоростью шага. — Соблюдайте особую осторожность при кошении в обратном направлении, т.е. когда Вы двигаете изделие на себя. — При кошении на крутых склонах существует опасность опрокидывания изделия и травмирования пользователя.
<p>Следите за тем, чтобы эти символы на изделии всегда было отчетливо видно.</p>	<p>Символы, используемые в данном Руководстве</p> <p>В данном Руководстве используются символы, которые указывают на опасность или обращают внимание на важную информацию. Они имеют следующее значение:</p>	<p>Косите всегда вдоль склонов, а не вверх и вниз. Не косите на склонах с крутизной более 20%.</p>
<p>⚠ Опасность</p> <p>Предупреждает об опасностях при выполнении описанной операции, во время которой существует угроза для здоровья людей.</p>	<p>⚠ Предупреждение</p> <p>Предупреждает об опасностях при выполнении описанной операции, во время которой могут возникнуть повреждения изделия.</p>	<p>— Будьте особенно внимательны при изменении направления движения, всегда сохраняйте устойчивое положение, особенно на склонах.</p>
<p>💡 Примечание</p> <p>Указывает на важную информацию и полезные советы.</p>	<p>Эксплуатация</p>	<p>— Существует опасность травмирования при кошении вдоль границ участка. Кошение вблизи краев, кустов или крутых склонов опасно. Соблюдайте при кошении безопасное расстояние.</p>
<p>💡 Сведения об утилизации</p> <p>Утилизацию упаковочного материала, старых изделий и т.д. проводите в соответствии с местными предписаниями.</p>	<p>⚠ Опасность</p> <p>Поражение электрическим током</p> <ul style="list-style-type: none"> — Используйте на Вашей сетевой розетке устройство защитного отключения (выключатель дифференциального тока с максимальным током срабатывания 30 мА). — Если при кошении Вы случайно перережете кабель, возникнет опасность для жизни или здоровья. Отойдите от изделия медленно, маленькими шагами. Извлеките вилку из розетки. Следите за тем, чтобы при кошении электрический кабель никогда не попадал в рабочую зону. 	<p>— При кошении влажной травы возникает опасность скольжения изделия из-за уменьшения сцепления колес с поверхностью и Вы можете упасть. Косите только сухую траву.</p>
<p>💡 Примечание</p>	<p>⚠ Несчастный случай</p> <ul style="list-style-type: none"> — Во время работы не допускается нахождение посторонних лиц, особенно детей, или домашних животных, в непосредственной близости от изделия. 	<p>— Используйте изделие только в светлое время суток или при хорошем искусственном освещении.</p>
<p>💡 Травмирование</p>	<p>⚠ Травмирование</p> <ul style="list-style-type: none"> — Следует всегда соблюдать безопасное расстояние до вращающегося инструмента, определенное рукояткой управления. 	<p>— Рабочая зона пользователя во время эксплуатации находится за рукояткой управления.</p>
<p>💡 Утилизация</p>	<p>⚠ Старые электроприборы пригодны для переработки и не предназначены для утилизации совместно с бытовыми отходами.</p>	<p>— Ни в коем случае не подносите руки или ноги к вращающимся деталям или под них.</p>
<p>💡 Примечание</p>	<p>⚠ Остановите двигатель если необходимо наклонить изделие, а также для перемещения изделия по поверхности, не покрытой травой.</p>	<p>— Остановите двигатель если необходимо наклонить изделие, а также для перемещения изделия по поверхности, не покрытой травой.</p>
<p>💡 Сведения об утилизации</p>	<p>⚠ Несчастный случай</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ни в коем случае не поднимайте и не переносите изделие с работающим двигателем. Перед этим извлеките вилку из розетки. 	<p>— Ни в коем случае не поднимайте и не переносите изделие с работающим двигателем. Перед этим извлеките вилку из розетки.</p>
<p>💡 Примечание</p>	<p>⚠ Старые электроприборы пригодны для переработки и не предназначены для утилизации совместно с бытовыми отходами.</p>	<p>— Остановите двигатель если необходимо наклонить изделие, а также для перемещения изделия по поверхности, не покрытой травой.</p>
<p>💡 Сведения об утилизации</p>	<p>⚠ Несчастный случай</p> <ul style="list-style-type: none"> — Во время работы не допускается нахождение посторонних лиц, особенно детей, или домашних животных, в непосредственной близости от изделия. 	<p>— Ни в коем случае не поднимайте и не переносите изделие с работающим двигателем. Перед этим извлеките вилку из розетки.</p>
<p>💡 Примечание</p>	<p>⚠ Травмирование</p> <ul style="list-style-type: none"> — Следует всегда соблюдать безопасное расстояние до вращающегося инструмента, определенное рукояткой управления. 	<p>— Рабочая зона пользователя во время эксплуатации находится за рукояткой управления.</p>
<p>💡 Сведения об утилизации</p>	<p>⚠ Старые электроприборы пригодны для переработки и не предназначены для утилизации совместно с бытовыми отходами.</p>	<p>— Ни в коем случае не подносите руки или ноги к вращающимся деталям или под них.</p>
<p>💡 Примечание</p>	<p>⚠ Остановите двигатель если необходимо наклонить изделие, а также для перемещения изделия по поверхности, не покрытой травой.</p>	<p>— Остановите двигатель если необходимо наклонить изделие, а также для перемещения изделия по поверхности, не покрытой травой.</p>
<p>💡 Сведения об утилизации</p>	<p>⚠ Несчастный случай</p> <ul style="list-style-type: none"> — Во время работы не допускается нахождение посторонних лиц, особенно детей, или домашних животных, в непосредственной близости от изделия. 	<p>— Ни в коем случае не поднимайте и не переносите изделие с работающим двигателем. Перед этим извлеките вилку из розетки.</p>
<p>💡 Примечание</p>	<p>⚠ Травмирование</p> <ul style="list-style-type: none"> — Следует всегда соблюдать безопасное расстояние до вращающегося инструмента, определенное рукояткой управления. 	<p>— Рабочая зона пользователя во время эксплуатации находится за рукояткой управления.</p>
<p>💡 Сведения об утилизации</p>	<p>⚠ Старые электроприборы пригодны для переработки и не предназначены для утилизации совместно с бытовыми отходами.</p>	<p>— Ни в коем случае не подносите руки или ноги к вращающимся деталям или под них.</p>

<ul style="list-style-type: none"> — Остановите двигатель и извлеките вилку из розетки для удаления посторонних предметов или засорений в канале выбрасывателя или перед проверкой, очисткой, транспортировкой, регулировкой изделия или работой над ним. — При отсоединении травосборника возникает опасность травмирования пользователя или других лиц в результате выброса скошенных материалов или посторонних предметов. Никогда не опустошайте травосборник при работающем двигателе. Отключайте для этого изделие. — Проверьте территорию, на которой изделие будет использоваться и удалите все посторонние предметы, которые могут быть задеты и выброшены из под изделия. — Не пользуйтесь изделием во время плохих погодных условий, напр., при опасности дождя или грозы. — Если произошло столкновение режущего инструмента с посторонним предметом (напр., камнем) или возникла чрезмерная вибрация изделия, немедленно остановите двигатель. Перед дальнейшей эксплуатацией сдайте изделие в специализированную мастерскую на проверку. — Если изделие имеет мульчирующий нож, запрещается располагаться напротив отверстия для выброса травы. <p>Спотыканье</p> <ul style="list-style-type: none"> — При развороте изделия Вы можете споткнуться об электрический кабель и получить травмы. Всегда прокладывайте кабель таким образом, чтобы он никогда не мог попасть в зону ходьбы и кошения. — Во время работы перемещайте изделие только со скоростью шага. 	<p>⚠ Предупреждение</p> <p>Опасность повреждения изделия</p> <ul style="list-style-type: none"> — Камни, ветки и другие предметы могут привести к повреждению изделия и препятствовать его правильному функционированию. Перед каждым использованием удаляйте все твердые предметы с обрабатываемой территории. — Используйте изделие только в полностью исправном состоянии. Проводите перед каждым использованием визуальный контроль. Проверяйте в особенности защитные приспособления, электрические элементы управления, электрические кабели и винтовые соединения на наличие повреждений и прочность крепления. Перед использованием замените поврежденные детали. <p>💡 Время работы</p> <p>Выполните указания, приведенные в национальных/коммунальных предписаниях относительно времени суток, в течении которого разрешается пользоваться изделием (при необходимости обратитесь за информацией в соответствующую организацию).</p> <p>💡 Позиционные указания</p> <p>При указаниях позиций тех или иных деталей изделия (напр., слева или справа) всегда определяется со стороны рукоятки управления в сторону движения изделия при работе.</p> <p>1. Подсоединение травосборника</p> <p>Рис. 2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Приподнять крышку выбрасывателя и подсоединить травосборник. 	<p>2. Установка высоты скашивания травы</p> <p>⚠ Предупреждение</p> <p>Высоту скашивания травы на неровной поверхности следует установить так, чтобы режущий нож ни в коем случае не касался почвы.</p> <p>Рис. 3</p> <p>Установить высоту скашивания травы по желанию.</p> <p>Высоту скашивания (в зависимости от модели) можно устанавливать на уровне от ок. 3 см до максимум 9 см.</p> <p>💡 Примечание</p> <p>На изделиях с индивидуальной регулировкой для каждого колеса, следует установить все колеса на одинаковую высоту.</p> <p>Тип А:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Открутить колеса и установить их на требуемую высоту. <p>Тип В:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Потянуть петлю и зафиксировать в желаемом положении. <p>Тип С:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Переместить вперед или назад рычаг централизованной регулировки высоты и зафиксировать в желаемом положении. <p>Тип D:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Привести в действие фиксатор и одновременно тянуть за рукоятку/рычаг или нажимать на рукоятку/рычаг и таким образом установить желаемую высоту. При отпускании фиксатора выбранная установка зафиксируется. <p>Тип Е:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Потянуть колесо вперед и зафиксировать в желаемом положении. <p>3. Электрический кабель</p> <p>Рис. 4</p> <ul style="list-style-type: none"> • Закрепить электрический кабель на приспособлении для загрузки кабеля от натяжения.
--	---	--

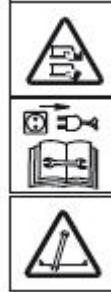
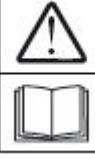
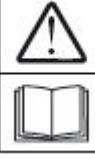
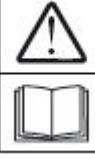
<ul style="list-style-type: none"> Подключить электрический кабель сначала к комбинации выключатель/вилка на изделии, а потом к розетке с напряжением 230 В. <p>4. Запуск двигателя</p> <p>⚠ Опасность Держать руки и ноги вдали от режущего механизма.</p> <p>⚠ Предупреждение — Запрещается наклонять изделие во время запуска двигателя. — При попытке включения изделия, находящегося в высокой траве, существует вероятность перегрева и повреждения двигателя.</p> <p>Рис. 5</p> <ul style="list-style-type: none"> Поместить изделие на ровной поверхности с максимально короткой травой или с небольшим количеством травы. Встать позади изделия — нажать и удерживать кнопку фиксатора. Потянуть и удерживать скобу безопасности, отпустить кнопку фиксатора. <p>Двигатель и режущие инструменты работают. Вы можете приступить к работе.</p> <p>5. Включение/отключение привода колес (только для изделий с приводом колес)</p> <p>Рис. 9</p> <p>Включение привода колес</p> <p>:</p> <ul style="list-style-type: none"> Потянуть и удерживать рычаг <p>Отключение привода колес</p> <p>:</p> <ul style="list-style-type: none"> Отпустить рычаг <p>6. Остановка двигателя</p> <ul style="list-style-type: none"> Отпустить скобу безопасности. <p>Двигатель и режущий инструмент останавливаются через некоторое время.</p>	<p>7. Отсоединение и опустошение травосборника</p> <p>Рис. 2</p> <p>Если скошенная трава остается лежать на поверхности или если индикатор заполнения травосборника (опция, рис. 10) указывает на полное заполнение:</p> <ul style="list-style-type: none"> Отпустить скобу безопасности и дождаться остановки двигателя. Поднять крышку выбрасывателя и отсоединить травосборник. Вытряхнуть содержимое. <p>8. Работа без травосборника</p> <p>При отсоединении травосборника крышка выбрасывателя опускается вниз. При работе без травосборника скошенная трава выбрасывается непосредственно на газон.</p> <p>9. Переоборудование на мульчирование (для изделий с мульчирующими принадлежностями/опция).</p> <p>Изделия с задним выбросом:</p> <p>Рис. 7А</p> <ul style="list-style-type: none"> Поднять крышку выбрасывателя. Отсоединить травосборник. Установить мульчирующую заглушку (в зависимости от модели). Отпустить крышку выбрасывателя. <p>💡 Примечание</p> <ul style="list-style-type: none"> Для моделей со встроенной мульчирующей функцией не требуется установка отдельной мульчирующей заглушки — эту функцию выполняет специальной формы задняя крышка (рис. 7В). <p>Изделия с боковым выбросом:</p> <ul style="list-style-type: none"> Извлечь боковой выброс — защитный козырек/мульчирующая заглушка закроется автоматически (рис. 8А). 	<p>10. Переоборудование изделий на боковой выброс (в зависимости от исполнения)</p> <ul style="list-style-type: none"> При наличии: Отсоединить травосборник и опустить крышку выбрасывателя. Поднять защитный козырек/мульчирующую заглушку и установить боковой выброс (рис. 8В). <p>11. После завершения работы</p> <ul style="list-style-type: none"> Опустошить травосборник. Извлечь вилку из розетки и из изделия. Дождаться охлаждения двигателя (приблизительно 30 минут) перед началом очистки, технического обслуживания, хранения или транспортировки изделия. <p>Советы по уходу за газоном</p> <p>Кошение Растительность на газоне состоит из различных видов трав. Если вы косите часто, то вырастают в основном те виды трав, которые имеют сильную корневую систему и образуют густой травяной покров. Если Вы косите редко, то развиваются в основном высокорастущие растения (напр.: клевер, маргаритки). Нормальная высота газона составляет около 4—5 см. Трава должна срезаться не более чем на одну треть от общей высоты; т.е. при высоте в 7—8 см скашивать до нормальной высоты. По возможности не скашивать ниже уровня в 4 см, иначе в засушливый период может пострадать травяной покров. Сильно отросшую траву (напр., после отпуска) скашивать в несколько заходов до нормальной высоты. При кошении края полос скашивания должны всегда немного заходить друг на друга.</p>
--	--	--

<p>Мульчирование (при использовании дополнительных принадлежностей)</p> <p>При кошении трава измельчается, и мелкие кусочки травы (ок. 1 см) остаются лежать на земле. Содержащиеся в них многочисленные питательные вещества служат хорошим удобрением для газона. Для достижения оптимального результата необходимо всегда поддерживать рекомендуемую высоту травы, см. Также раздел «Кошения». При мульчировании соблюдать следующие указания:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Не скашивать мокрую траву. — Никогда не срезать более 2 см от общей высоты травы. — Медленно перемещать изделие. — Проводить регулярно очистку режущего механизма. <p>Транспортировка</p> <p>⚠ Опасность</p> <p>Перед транспортировкой изделия в кузове или на прицепе транспортного средства: Выключите двигатель и отсоедините электрический кабель. Дайте двигателю остыть (ок. 30 минут). При транспортировке в кузове или на прицепе транспортного средства следует закрепить изделие, чтобы исключить его самопроизвольное перемещение. Перед поднятием или перемещением изделия извлечь вилку из розетки. Перед передвижением изделия по таким поверхностям, как тротуары или въезды на участок, остановить двигатель.</p> <p>⚠ Предупреждение</p> <p>Не зажимать и не сгибать кабель между двигателем и комбинацией выключатель/вилка.</p> <p>Рис. 6</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для удобства хранения можно сложить рукоятку управления. 	<p>Техническое обслуживание/очистка</p> <p>⚠ Опасность</p> <p>Во избежание травмирования перед проведением любых работ над изделием следует:</p> <ul style="list-style-type: none"> — остановить двигатель; — дождаться полной остановки всех подвижных деталей; — извлечь вилку из розетки; — дождаться охлаждения двигателя (приблизительно 30 минут). <p>Техническое обслуживание</p> <p>⚠ Опасность</p> <p>Во избежание травмирования режущим механизмом, все работы, такие как, замена или заточка режущего ножа, должны проводиться только в специализированной мастерской (с использованием специальных инструментов).</p> <p>Перед каждым использованием</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверить электрический кабель. • Проверить прочность винтовых соединений. • Проверить защитные приспособления. • Проверить изделие – см. раздел «Перед началом работы с изделием». <p>Проверка точки сцепления: (только для изделий с приводом колес)</p> <ul style="list-style-type: none"> — При работающем двигателе и выключенном приводе колес изделие не должно двигаться вперед. — При работающем двигателе и включенном приводе колес изделие должно двигаться вперед. • При необходимости отрегулируйте точку сцепления с помощью рифленого колесика/регулировочной гайки на рычаге привода колес или на буденовском тросе. 	<p>Один раз в сезон</p> <ul style="list-style-type: none"> • Смазать шарнирные соединения и пружины кручения на крышке выбрасывателя. • По окончанию сезона необходимо осуществить проверку и обслуживание изделия в специализированной мастерской. <p>Очистка</p> <p>⚠ Предупреждение</p> <ul style="list-style-type: none"> — Изделие не опрыскивать водой, в противном случае электрические детали могут выйти из строя. — Проводите чистку изделия после каждой эксплуатации. <p>Несоблюдение данного требования может привести к возникновению повреждений материалов и нарушению работоспособности.</p> <p>Очистка травосборника</p> <p>Проще всего производить очистку травосборника – сразу же после кошения.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Отсоединить и опустошить травосборник. • Травосборник можно очистить при помощи мощной струи воды (из садового шланга). • Следует тщательно высушить травосборник перед следующим использованием. <p>Очистка газонокосилки</p> <p>⚠ Опасность</p> <p>При работе над режущим ножом можно получить травму. Необходимо использовать защитные перчатки. По возможности, следует всегда очищать изделие сразу же после кошения.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Наклонить изделие на бок. • Очистить режущую зону и крышку выбрасывателя при помощи щетки, веника или ветоши.
--	--	---

<ul style="list-style-type: none">• Установить изделие на колеса и удалить все видимые остатки травы и других загрязнений. <p>Хранение изделия</p> <p>⚠ Предупреждение</p> <p>Повреждения материалов изделия</p> <p>Храните изделие (с оставшимся двигателем) только в чистых и сухих помещениях. При постановке изделия на длительное хранение обязательно принять меры по его защите от ржавчины, например, в зимний период.</p> <p>После окончания сезона, а также, если изделие не будет использоваться более одного месяца, следует:</p> <ul style="list-style-type: none">• Очистить изделие и травосборник.• Протереть все металлические детали ветошью, пропитанной маслом (без смолистых примесей), или побрызгать аэрозольной смазкой для их защиты от ржавчины.	<p>Гарантия</p> <p>В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные нашей компанией или фирмой-импортером нашей продукции. Возможные неисправности Вашего изделия в течение гарантийного срока мы устраним бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения гарантийных претензий просьба обращаться к Вашему продавцу, продавшему Вам изделие, или в ближайшее представительство нашей компании.</p>	<p>Возможные неисправности и способы их устранения</p> <p>У большинства неисправностей, возникающих во время эксплуатации Вашей газонокосилки часто простые причины, которые Вам следует знать, и они могут быть отчасти устранены Вами самостоятельно.</p> <p>В случае сомнений Вам всегда поможет Ваш уполномоченный сервисный центр.</p>
--	---	--

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Двигатель не запускается	Электрический кабель не подсоединен к сети или неисправен.	Проверить электрический кабель, подсоединить к сети, при необходимости заменить.
	Отключился бытовой предохранитель.	Включить бытовой предохранитель. При необходимости использовать предохранитель рассчитанный на большой ток срабатывания или обратиться за помощью к специалисту для его установки.
	Комбинация выключатель/ вилка неисправна.	Произвести ремонт в специализированной мастерской.
Двигатель гудит, но не работает.	Косилка находится в высокой траве.	Переместить косилку на поверхность с низкой травой.
	Заблокирован нож.	Извлечь вилку из розетки и разблокировать режущий нож.
Внезапное отключение двигателя.	Вилка отсоединилась от розетки.	Проверить кабель, удостовериться, что он зафиксирован в приспособлении для разгрузки кабеля от натяжения, снова вставить вилку в розетку.
	Сработала защита от перегрузки (в зависимости от модели).	Извлечь вилку из розетки. Удалить посторонние предметы из выбрасывателя. Подождать приблизительно 30 минут, затем снова включить.
Необычные шумы (треск, шуршание, щелканье).	Расшатаны винты, гайки или другие крепежные детали.	Затянуть все детали. Если после этого шумы не прекратятся, обратиться в специализированную мастерскую.
Повышенная вибрация.	Поврежден вал ножа или режущий нож.	Немедленно отключить изделие. Заменить поврежденные детали в специализированной мастерской.
Не работает привод колес.	Поврежден клиновидный ремень или редуктор.	Заменить поврежденные детали в специализированной мастерской.
Неравномерное скашивание травы или снижение оборотов двигателя.	Слишком высокая трава.	Установить большую высоту скашивания, или осуществить скашивание в несколько заходов.
Трава остается лежать на поверхности или не происходит заполнения травосборника.	Слишком мокрая трава.	Дать газону высохнуть.
	Засорено отверстие выбрасывателя.	Извлечь вилку из розетки, устраниТЬ причину засорения.
	Режущий нож затупился.	Произвести замену или заточку режущего ножа в специализированной мастерской.
	Травосборник заполнен.	Отключить травокосилку. Опустошить травосборник.
	Травосборник загрязнен.	Отключить косилку. Прочистить вентиляционные отверстия травосборника.

Spis treści	Dla własnego bezpieczeństwa	
Dia własnego bezpieczeństwa.....33		
Montaż urządzenia.....35		
Obsługa.....35		
Wskazówki dotyczące pielęgnacji trawy.....37	Prawidłowe używanie urządzenia	
Transport urządzenia.....37	Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do	
Przegląd i konserwacja/ czyszczenie.....37	- zastosowania zgodnie z opisem i wskazówkami bezpieczeństwa podanymi w tej instrukcji obsługi,	
Unieruchamianie.....38	- koszenia trawy w ogrodzie przydomowym lub w ogródku działkowym.	
Gwarancja.....38	Każde inne zastosowanie urządzenia jest niezgodne z przeznaczeniem.	
Rozpoznawanie i usuwanie usterek.....39	Używanie w sposób niezgodny z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji i uchylenie wszelkiego obowiązku odpowiedzialności ze strony producenta. Użytkownik odpowiada za wszystkie szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich mieniu. Samowolne zmiany przeprowadzone przy urządzeniu wykluczają wszelką odpowiedzialność producenta za szkody wynikłe z tych zmian.	
Dane na tabliczce	Wskazówki dotyczące Bezpieczeństwa I obsługi urządzenia	
Dane te są bardzo ważne dla późniejszej identyfikacji urządzenia przy zamawianiu części zamiennych i dla serwisu. Tabliczka znamionowa umieszczona jest w pobliżu silnika. Wszystkie dane znajdujące się na tabliczce znamionowej proszę wpisać do poniższej ramki.	Przed użyciem urządzenia proszę, jako użytkownik, przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Proszę stosować się do wskazówek zawartych w tej instrukcji i przechowywać ją do dalszego zastosowania. Nie zezwalać na obsługę urządzenia dzieciom, ani osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. W przypadku zmiany właściciela przekazać instrukcję wraz z urządzeniem.	
Wszystkie dane i szersze informacje dotyczące urządzenia znajdują Państwo w oddzielnej deklaracji zgodności, która stanowi część niniejszej instrukcji obsługi.	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	
Ilustracje graficzne	W tym rozdziale podane są ogólne wskazówki bezpieczeństwa. Ostrzeżenia dotyczące pojedynczych części, funkcji lub czynności zamieszczone są w odpowiednim miejscu tej instrukcji.	
	Przed rozpoczęciem pracy	
Proszę rozłożyć strony z ilustracjami umieszczone na początku instrukcji obsługi.	Osoby użytkujące to urządzenie nie mogą znajdować się pod wpływem środków odurzających, jak np. Alkohol, narkotyki lub lekarstwa.	
W niniejszej instrukcji obsługi opisane są różne modele.		
Przedstawienia graficzne mogą różnić się szczegółami od nabytego urządzenia.		

<p>- narzędzia tnące, śruby mocujące i cały zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone.</p> <p>Proszę zlecić wymianę całych kompletów zużytych lub zepsutych części w autoryzowanym punkcie serwisowym, aby wykluczyć brak wyważenia.</p> <p>- czy przewód elektryczny między silnikiem i kombinacją przełącznik/wtyczka nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód elektryczny zlecić niezwłocznie do wymiany w uprawnionym warsztacie specjalistycznym.</p> <p>Części zamienne i wyposażenie muszą spełniać warunki podane przez producenta urządzenia. Dlatego proszę stosować tylko oryginalne części zamienne i oryginalne wyposażenie, albo części zamienne i wymysażenie, które dopuszczone są przez producenta urządzenia do takiego zastosowania.</p> <p>Wszelkie naprawy urządzenia proszę zlecić do wykonania tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.</p>	<p>Wypożyczenie bezpieczeństwa</p> <p>Rysunek 1</p> <p>Niebezpieczeństwwo</p> <p><i>Nie wolno nigdy używać urządzenia, jeżeli wyposażenie bezpieczeństwa jest uszkodzone lub nie jest zamontowane.</i></p> <p>Dźwignia bezpieczeństwa (1)</p> <p>Dźwignia bezpieczeństwa służy do natychmiastowego zatrzymania silnika i zespołu tnącego w przypadku wystąpienia zagrożenia. Nie wolno przeprowadzać prób wyłączenia działania dźwigni bezpieczeństwa.</p> <p>Klapa otworu wyrzutowego (2) lub osłona odbojowa (3)</p> <p>Klapa otworu wyrzutowego/osłona odbojowa chroni użytkownika przed zranieniem przez zespół tnący, albo wyrzucone twardze części lub przedmioty. Urządzenie wolno eksploatować tylko z klapą otworu wyrzutowego lub osłoną odbojową.</p>	 <p>Przed przystąpieniem do pracy przy narzędziach tnących należy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego! Palce i stopy trzymać z dala od narzędzi tnących! Przed przystąpieniem do nastawiania lub czyszczenia urządzenia, albo przed sprawdzeniem, czy elektryczny przewód zasilający nie jest zaplątany lub uszkodzony, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Elektryczny przewód zasilający trzymać z dala od narzędzi pracy.</p>				
<p>Podczas pracy urządzeniem</p> <p>Podczas pracy urządzeniem lub przy urządzeniu należy stosować odpowiednią odzież roboczą, jak np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bezpieczne obuwie robocze, - długie spodnie, - przylegająca odzież, - okulary ochronne. <p>Urządzenie używać tylko w dostarczonym i wyznaczonym przez producenta stanie technicznym.</p> <p>Przed pracą przy urządzeniu</p> <p>W celu ochrony przed zranieniem należy przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu (np. Przegląd i konserwacja, nastawianie)</p> <ul style="list-style-type: none"> - wyłączyć silnik, - zaczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, - wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, - pozostawić silnik do ochłodzenia (ok. 30 minut) <p>Po zakończeniu pracy urządzeniem</p> <p>Zawsze przed opuszczeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.</p>	<p>Symbol na urządzeniu</p> <p>Na urządzeniu znajdują się naklejki z różnymi symbolami. Oto znaczenie tych symboli:</p> <table border="1" data-bbox="595 1246 976 1448"> <tr> <td data-bbox="595 1246 754 1448">  </td><td data-bbox="754 1246 976 1448"> Uwaga! Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi! </td></tr> </table> <table border="1" data-bbox="595 1482 976 1673"> <tr> <td data-bbox="595 1482 754 1673">  </td><td data-bbox="754 1482 976 1673"> Usunąć z obszaru zagrożenia osoby trzecie! </td></tr> </table> <p>Powyższe symbole umieszczone na urządzeniu należy utrzymywać w takim stanie, aby były zawsze czytelne.</p> <p>Symbol użyte w instrukcji obsługi</p> <p>W tej instrukcji obsługi zastosowano symbole do oznaczenia występujących niebezpieczeństw lub zaznaczenia ważnych wskazówek. Oto znaczenie tych symboli:</p> <p>Niebezpieczeństwo</p> <p>Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo związane z opisywaną czynnością i zagrażającą osobom.</p>		Uwaga! Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!		Usunąć z obszaru zagrożenia osoby trzecie!	
	Uwaga! Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!					
	Usunąć z obszaru zagrożenia osoby trzecie!					

Uwaga	Obsługa	Zranienie
<p>Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo związane z opisywaną czynnością i zagrażającym uszkodzeniem urządzeń.</p> <p>Wskazówka</p> <p>Oznacza ważne informacje i wskazówki dotyczące użytkowania.</p> <p>Zasady utylizacji</p> <p>Występujące resztki ipakowań, stare urządzenie tip. Utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.</p>  <p>Stare, zużyte urządzenia zawierają cenne surowce, dlatego nie należy wyrzucać ich do domowych śmieci!</p> <p>W związku z tym chcemy Państwa prosić o wsparcie poprzez aktywny udział w oszczędnym traktowaniu źródeł surowcowych i ochronie środowiska. W celu utylizacji, proszę oddać zużyte urządzenie w odpowiednim punkcie zbioru (jeżeli jest).</p> <p>Montaż urządzenia</p> <p>Na załączonym arkuszu przedstawiono na rysunkach, w jaki sposób można w kilku krokach zmontować urządzenie i przygotować je do pracy.</p> <p>UWAGA!</p> <p>Prosimy o szczególną uwagę przy dolnym umieszczaniu drążka przesuwnego (popychacza) (patrz rys. I.a. – I.b.)</p> <ul style="list-style-type: none"> - dwa końce dolnej części popychacza należy czymś posmarować, np. wodą z mydłem - przy dolnym umieszczaniu popychacza należy zwrócić uwagę na to, aby równocześnie pchać go z dwóch końców na miejsce, równolegle do górnej ściany miejsca umieszczenia - dolny popychacz należy wsunąć aż do tego momentu, kiedy otwór znajdujący się na dolnej części popychacza będzie dopasowany do otworu w miejscu umieszczenia - zamocować dolny popychacz przy pomocy załączonych do urządzenia śrub do blachy, poprzez otwory w miejscu mocowania (rys. I.b) 	<p>Niebezpieczeństwo</p> <p>Porażenie prądem elektrycznym</p> <ul style="list-style-type: none"> — Do gniazdka sieciowego należy zastosować włącznik ochronny (=włącznik różnicoprądowy na prąd wyzwalający najwyżej 30 mA). — Przecięcie elektrycznego przewodu zasilającego podczas koszenia stwarza niebezpieczeństwo zagrożenia życia lub zranienia. Oddalić się powoli, małymi krokami od urządzenia. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Zwracać uwagę, aby podczas koszenia elektryczny przewód zasilający nie znajdował się nigdy w obszarze pracy narzędzi tnących. <p>Wypadek</p> <ul style="list-style-type: none"> — Osobom, dzieciom lub zwierzętom nie wolno przebywać w pobliżu urządzenia podczas koszenia. Niebezpieczeństwo zranienia wyrządzonymi kamieniami lub innymi przedmiotami. — Urządzenie prowadzić tylko z prędkością chodzenia. — Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia do tyłu i ciągnięcia urządzenia do siebie. — Przy koszeniu na stromych zboczach urządzenie może się przewrócić i zranić użytkownika. Urządzenie prowadzić tylko w poprzek zbocza, nigdy pod góre ani z góry na dół. Nie kosić trawy na zboczach o nachyleniu większym niż 20%. — Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy i zawsze zwracać uwagę na pewną postawę urządzenia, szczególnie przy pracy na zboczach. — Podczas koszenia w obszarach granicznych grozi niebezpieczeństwo zranienia. Koszenie przy krawężnikach, krzakach i na stromych zboczach jest niebezpieczne. Zachować odstęp bezpieczeństwa. — Przy koszeniu mokrej trawy przyczepność do podłożu jest mniejsza, dlatego urządzenie może wpaść w poślizg i przewrócić użytkownika. Kosiarkę stosować tylko wtedy, jeżeli trawa jest sucha. — Pracować tylko przy świetle dziennym lub bardzo dobrym oświetleniu sztucznym. 	<ul style="list-style-type: none"> — Zachować zawsze odstęp bezpieczeństwa do obracającego się narzędzia wyznaczony długością uchwytów prowadzących urządzenie. — Obszar pracy osoby obsługującej urządzenie znajduje się (podczas eksploatacji urządzenia) z tyłu za uchwytem prowadzącym. — Nie wolno zbliżać dłoni ani stop do obracających się części. — Proszę zatrzymać przechylenia urządzenia celem przeprowadzenia go przez inne powierzchnie niż trawnik. — Nie podnosić ani nie przenosić urządzenia z pracującym silnikiem. Przedtem wyjąć wtyczkę z gniazdku sieciowego. — Proszę zatrzymać silnik i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego przed przystąpieniem do usuwania przyczyny blokady urządzenia lub przyczyny zatknięcia kanału wyrzutowego, albo przed przystąpieniem do sprawdzania, czyszczenia, transportu, nastawiania kosiarki lub przed przystąpieniem do pracy przy urządzeniu. — Przy zdejmowaniu kosza może nastąpić zranienie wyrzucanymi przedmiotami lub trawą. Dlatego nie wolno opróżniać kosza przy pracującym silniku. W tym celu wyłączyć urządzenie. — Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić teren, na którym będzie użyte urządzenie i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać pochwycone i wyrzucone przez kosiarkę. — Nie wolno stosować urządzenia w złych warunkach pogodowych, jak np. Niebezpieczeństwo wystąpienia deszczu lub burzy. — W przypadku, gdy narzędzie tnące natrafi na ciało obce (np. kamień) lub urządzenie zacznie drgać w „niezwykły” sposób: należy natychmiast wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Przed ponownym użyciem należy zlecić sprawdzenie urządzenia w uprawnionym warsztacie specjalistycznym, czy nie uległo uszkodzeniu. — Nie stawać przed otworami wyrzutowymi trawy.

<p>Potkniecie się</p> <ul style="list-style-type: none"> — Przy zmianie kierunku zachodzi niebezpieczeństwo potknienia się i zranienia użytkownika na skutek zaczepienia o elektryczny przewód zasilający. Elektryczny przewód zasilający prowadzić zawsze w taki sposób, aby nigdy nie znalazła się w obszarze kroków użytkownika, ani w obszarze koszenia. — Urządzenie prowadzić tylko z prędkością chodzenia. <p>⚠️ Uwaga</p> <p>Uszkodzenie urządzenia</p> <ul style="list-style-type: none"> — Kamienie, gałęzie lub podobne przedmioty mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i zakłócić jego działanie. Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć z obszaru pracy wszystkie twardé przedmioty. — Urządzenie wolno eksplotować tylko wtedy, jeżeli nie jest uszkodzone i działa prawidłowo. Przed włączeniem urządzenia należy przeprowadzić kontrolę wzrokową. Proszę sprawdzać szczególnie wyposażenie bezpieczeństwa, elektryczne elementy obsługi, przewody prowadzące prąd elektryczny i połączenia śrubowe, czy nie są uszkodzone i są prawidłowo zamocowane. Uszkodzone części wymienić przed uruchomieniem urządzenia. <p>ℹ️ Dopuszczalny czas pracy urządzeniem</p> <p>Proszę przestrzegać krajowych/komunalnych przepisów dotyczących dopuszczalnego czasu pracy urządzeniem (w razie wątpliwości zasięgnąć informacji w rejonowym urzędzie administracji).</p> <p>ℹ️ Dane dotyczące kierunków</p> <p>Dane na urządzeniu dotyczące kierunków (np. na lewo, na prawo) definiowane są zawsze patrząc od strony uchwytu prowadzącego w kierunku pracy urządzenia.</p> <p>1. Zawieszanie kosza</p> <p>Rysunek 2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Odchylić klapę otworu wyrzutowego i zawiesić kosz. 	<p>2. Nastawianie wysokości cięcia</p> <p>⚠️ Uwaga</p> <p>Do koszenia na nierównym terenie wybrać taką wysokość cięcia, aby nóż tnący nigdy nie zetknął się z ziemią. Rysunek 3</p> <p>Wysokość cięcia trawy można nastawić według życzenia. Możliwość nastawienia (zależnie od modelu) od ok. 3 cm do maksymalnie 9 cm.</p> <p>ℹ️ Wskazówka</p> <p>W przypadku kosiarek z pojedynczą regulacją kół, ustawić wszystkie koła na tej samej wysokości.</p> <p>Model A:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Odkręcić koła i przenieść na odpowiednią wysokość. <p>Model B:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pociągnąć dźwignię regulacji wysokości i zatrzasnąć w odpowiedniej pozycji. <p>Model C:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Przesunąć dźwignię centralnego regulatora wysokości do przodu lub do tyłu i zablokować w odpowiedniej pozycji. <p>Model D:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Naciśnąć blokadę i równocześnie poprzez pociągnięcie lub naciśnięcie uchwytu/dźwigni nastawić odpowiednią wysokość. Po zwolnieniu blokady urządzenie zatrzaskuje się w wybranym nastawieniu. <p>Model E:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pociągnąć koło do przodu i zatrzasnąć w odpowiedniej pozycji. <p>3. Elektryczny przewód zasilający</p> <p>Rysunek 4</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zamocować elektryczny przewód zasilający na zabezpieczeniu przed zerwaniem. • Przyłączyć elektryczny przewód zasilający najpierw do kombinacji przełącznik/wtyczka na urządzeniu, a następnie do gniazdka sieciowego o mocy 230 V. 	<p>4. Uruchamianie silnika</p> <p>⚠️ Niebezpieczeństwo</p> <p>Dlonie i stopy trzymać z dala od zespołu tnącego.</p> <p>⚠️ Uwaga</p> <ul style="list-style-type: none"> — Przy włączaniu silnika nie wolno przechylać urządzenia. — Przy próbie włączenia urządzenia w wysokiej trawie można spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika. <p>Rysunek 5</p> <ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie ustawić na płaskiej powierzchni, gdzie trawa jest możliwie krótką lub jest jej mało. • Ustawić się w pozycji za urządzeniem; naciągnąć przycisk blokady i przytrzymać. • Pociągnąć dźwignię bezpieczeństwa i przytrzymać. Silnik i narzędzie tnące pracują. Można rozpoczęć pracę. <p>5. Włączanie/wyłączanie napędu kół</p> <p>(tylko dla urządzeń z napędem kół)</p> <p>Rysunek 9</p> <p>Włączanie napędu kół :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pociągnąć i przytrzymać dźwignię. <p>Wyłączanie napędu kół :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zwolnić dźwignię. <p>6. Zatrzymanie silnika</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zwolnić dźwignię bezpieczeństwa. Silnik i zespół tnący zatrzymują się po krótkim czasie. <p>7. Wyjmowanie i opróżnianie kosza</p> <p>Rysunek 2</p> <p>Gdy ścięta trawa pozostaje na ziemi lub wskaźnik stanu napełnienia (opcja, rysunek 10) wskazuje, że kosz jest pełny:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puścić uchwyt bezpieczeństwa i poczekać, aż silnik się zatrzyma. • Odchylić klapę otworu wyrzutowego i wyjąć kosz. • Opróżnić kosz. <p>8. Praca bez kosza</p> <p>Po wyjęciu kosza klapa otworu wyrzutowego opada na dół. Przy pracy bez kosza ścięta trawa wyrzucana jest bezpośrednio na dół.</p>
--	--	---

<p>9. Przebudowa do koszenia na ściółkę (tylko dla urządzeń z zespołem rozdrabniającym / opcjonalnie).</p> <p>Urządzenia z wyrzutem do tyłu:</p> <p>Rysunek 7A</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unieść klapę otworu wyrzutowego. • Wyjąć kosz. • Założyć klin do ściółki (zależnie od modelu). • Opuścić klapę otworu wyrzutowego. <p>Wskazówka Kosiarki ze zintegrowaną funkcją do koszenia na ściółkę nie potrzebują dodatkowego klinu do ściółki — tę funkcję spełnia specjalnie ukształtowana klapa otworu wyrzutowego (rysunek 7B).</p> <p>Urządzenia z wyrzutem bocznym:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Usunąć wyrzut boczny — obojnica/zamknięcie dla ściółki zamknięta się automatycznie (rysunek 8A). <p>10. Przebudowa do koszenia z bocznym wyrzutem (w zależności od wersji wykonania)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jeśli występuje: Zdjąć kosz i opuścić w dół klapę tylnego otworu wyrzutowego. • Podnieść obojnicę / zamknięcie dla ściółki i zamontować wyrzut boczny (rysunek 8B). <p>11. Po zakończeniu pracy</p> <ul style="list-style-type: none"> • Opróżnić kosz. • Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i odłączyć wtyczkę z urządzenia. • Pozostawić silnik do ochłodzenia (ok. 30 minut), a dopiero potem wyczyścić urządzenie, przeprowadzić przegląd i konserwację, odstawić urządzenie, lub odstawić je po sezonie na dłuższy czas. <p>Wskazówki dotyczące pielęgnacji trawy</p> <p>Koszenie Trawa to wiele różnych gatunków roślin trawiastych. Częste koszenia sprzyja wzrostowi tych gatunków traw, które rozwijają mocne korzenie i tworzą twardą darń.</p>	<p>Przy rzadkim koszeniu rozwijają się szczególnie trawy wysoko rosnące i dzikie ziele (np. Koniczyna, stokrotki). Normalna wysokość trawy wynosi ok. 4–5 cm. Kosić należy tylko $\frac{1}{3}$ wysokości całkowitej, a więc przy 7–8 cm kosić na normalną wysokość. Nie kosić trawy niżej niż 4 cm, w przeciwnym przypadku, jeżeli jest sucho, darń ulegnie zniszczeniu. Trawę, która urosła wysoko (np. po urlopie) kosić etapami, aż do normalnej wysokości. Kosić lekko nakładającymi się pasami.</p> <p>Koszenie na ściółkę (z wyposażeniem) Podczas koszenia trawa zostaje pocięta na małe kawałki (ok. 1 cm) i pozostaje na trawniku. W ten sposób zatrzymywanych jest wiele skadników odżywcznych. Optymalny wynik jest zagwarantowany, jeżeli zawsze będzie utrzymywana krótka trawa, patrz również rozdział "Koszenie". Przy koszeniu na ściółkę przestrzegać następujących wskazówek:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Nie kosić mokrej trawy. — Nie kosić więcej niż 2 cm z całkowitej długości trawy. — Jechać powoli. — Regularnie czyścić zespół tnący. <p>Transport urządzenia</p> <p>Niebezpieczeństwo <i>Przed transportem na lub w pojeździe: wyłączyć silnik i usunąć elektryczny przewód zasilający. Pozostawić silnik do ochłodzenia (ok. 30 minut). Podczas transportu na lub w pojeździe transportowym należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym przesunięciem się. Przed podniesieniem lub przenoszeniem urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. W celu przeniesienia lub przejechania urządzeniem przez powierzchnie takie, jak np. chodniki lub wjazdy na podwórka, należy najpierw zatrzymać silnik.</i></p>	<p>Uwaga <i>Przewodu elektrycznego pomiędzy silnikiem i kombinacją przełącznik/wtyczka nie wolno zaciskać ani załamywać.</i></p> <p>Rysunek 6</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uchwyt prowadzący można złożyć, co ułatwia przechowywanie urządzenia. <p>Przegląd i konserwacja/czyszczenie</p> <p>Niebezpieczeństw <i>W celu ochrony przed zranieniem, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy:</i> <ul style="list-style-type: none"> — wyłączyć silnik, — zaczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, — wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, — pozostawić silnik do ochłodzenia (ok. 30 minut). </p> <p>Przegląd i konserwacja</p> <p>Niebezpieczeństwo <i>W celu ochrony przed zranieniem, zespołem tnącym, wszelkie prace, jak wymiana lub ostrzenie noży, zlecić do wykonania w uprawnionym warsztacie specjalistycznym (konieczne są specjalne narzędzia).</i></p> <p>Przed każdym uruchomieniem</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić elektryczny przewód zasilający. • Sprawdzić prawidłowość zamocowania połączeń śrubowych. • Sprawdzić skuteczność działania wyposażenia bezpieczeństwa. • Sprawdzić urządzenie- patrz rozdział "Przed rozpoczęciem pracy". <p>Sprawdzić punktłączenia spręgła: (tylko dla urządzeń z napędem kotł) <ul style="list-style-type: none"> — Urządzenie nie może się posuwać do przodu przy pracującym silniku i wyłączonym napędzie kotła. — Urządzenie powinno jechać do przodu przy pracującym silniku i wyłączonym napędzie kotła. </p>
---	---	---

<ul style="list-style-type: none"> • W razie potrzeby nastawić punkt włączania sprzęgła za pomocą nakrętki rądełkowej/śruby nastawczej dźwigni napędu kół lub za pomocą cięgła Bowdena. <p>Jeden raz na sezon</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nasmarować samrem przeguby i sprężyny skrętowe przy klapie wyrzutowej. • Pod koniec sezonu zlecić wykonanie przeglądu i konserwacji urządzenia w autoryzowanym. <p>Czyszczenie</p> <p>⚠️ Uwaga</p> <ul style="list-style-type: none"> — Urządzenia nie wolno pryskać wodą – może to spowodować uszkodzenie części elektrycznych. — Urządzenie wyczyścić po każdym użyciu. Urządzenie, które nie jest regularnie czyszczone, łatwiej ulega awariom. <p>Czyszczenie kosza</p> <p>Najłatwiej czyści się kosz zaraz po użyciu urządzenia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wyjąć i opróżnić kosz. • Kosz można wymyć silnym strumieniem wody (wężem ogrodowym). • Kosz należy dokładnie wysuszyć przed następnym użyciem urządzenia. 	<p>Czyszczenie kosiarki</p> <p>⚠️ Niebezpieczeństwo</p> <p><i>Podczas pracy przy zespole tnącym można się łatwo zranić. Dlatego należy stosować ochronne rękawice robocze.</i></p> <p>Urządzenie należy czyścić możliwie natychmiast po użyciu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Przeciągnąć urządzenie na bok, • Wyczyścić komorę zespołu tnącego i klapę otworu wyrzutowego szczotką, miotką lub ścierką. • Postawić urządzenie na kótkach i usunąć widoczne resztki trawy i ziemi. <p>Unieruchamianie</p> <p>⚠️ Uwaga</p> <p>Możliwość uszkodzenia urządzenia</p> <p><i>Urządzenie (z ochłodzonym silnikiem) przechowywać tylko w czystym i suchym pomieszczeniu. Podczas dłuższego przechowywania, np. na zimę koniecznie zabezpieczyć urządzenie przed korozją.</i></p> <p>Po sezonie, albo na okres nieużywania urządzenia trwający dłużej niż 1 miesiąc, należy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wyczyścić urządzenie i kosz. • W celu ochrony przed częściami metalowymi naoliwioną ścierką (olej bez żywicy) lub spryskać olejem z rozpylacza. 	<p>Gwarancja</p> <p>W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w danym kraju lub przez importera. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się do sprzedawcy lub najbliższego oddziału naszej firmy.</p> <p>Rozpoznawanie i usuwanie usterek</p> <p>Zakłócenia w działaniu urządzenia spowodowane są często błahymi przyczynami, które powinni Państwo poznać i częściowo sami usunąć. W wątpliwych przypadkach można uzyskać pomoc w sklepie specjalistycznym.</p>
---	--	---

Problem	Możliwa(-e) przyczyna(-y)	Środki zaradcze
Silnik nie włącza się	Elektryczny przewód zasilający nie jest przyłączony lub jest uszkodzony.	Sprawdzić elektryczny przewód zasilający, przyłączyć, w razie potrzeby wymienić na nowy lub zlecić do naprawy uprawnionemu specjalistę.
	Bezpiecznik domowej sieci elektrycznej jest przeciążony.	Włączyć bezpiecznik, ewentualnie użyć gniazdko, które jest zabezpieczone mocniejszym bezpiecznikiem, albo zlecić jego instalację uprawnionemu specjalistę.
	Kombinacja przełącznik/wtyczka jest uszkodzona.	Zlecić naprawę w uprawnionym warsztacie specjalistycznym.
Silnik warczy, ale nie pracuje.	Kosiarka stoi w wysokiej trawie.	Ustawić kosiarkę w niskiej trawie.
	Nóż jest zablokowany.	Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, usunąć przyczynę blokady.
Silnik nagle się wyłączył.	Wtyczka jest poluzowana.	Sprawdzić przewód elektryczny; upewnić się, że jest zawieszony w zabezpieczeniu przed zerwaniem: ponownie włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
	System ochrony przed przeciążeniem wyłączył urządzenie (zależnie od modelu).	Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, usunąć przyczynę zatkania kanału wyrzutowego: zaczekać ok. 30 minut; ponownie włączyć urządzenie.
Niezupełne odgłosy (klekotanie, szczekanie, stukanie).	Śruby, nakrętki lub inne elementy mocujące są luźne.	Przymocować części, a jeżeli odgłosy pozostały: zwrócić się do uprawnionego warsztatu specjalistycznego.
Silne drgania.	Uszkodzony wał z nożami lub uszkodzony nóż tnący.	Natychmiast wyłączyć urządzenie. Uszkodzone części zlecić do wymiany w uprawnionym warsztacie specjalistycznym.
Napęd kół nie działa.	Uszkodzony pasek klinowy, względnie przekładnia.	Zlecić wymianę uszkodzonych części w autoryzowanym punkcie serwisowym.
Nieczyste cięcie lub spadek liczby obrotów.	Trawa jest zbyt wysoka.	Nastawić większą wysokość cięcia, w razie konieczności kosić dwa razy.
Skoszona trawa pozostaje na ziemi lub zbiornik trawy nie napełnia się.	Trawa za mokra. Otwór wyrzutowy jest zatkany. Nóż jest tępny. Kosz jest pełny.	Zaczekać, aż trawa obeschnie. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, usunąć przyczynę zatkania. Zlecić wymianę lub nostrzenie noża w autoryzowanym punkcie serwisowym. Wyłączyć kosiarkę, opróżnić kosz.
	Kosz jest zanieczyszczony.	Wyłączyć kosiarkę, wyczyścić otwory wylotu powietrza w koszu.



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle zák. č. 22/1997 Sb., § 13: ve znění zákona č. 71/2000 Sb., zákona č. 102/2001 Sb., zákona č. 205/2002 Sb., zákona č. 226/2003 Sb., zákona č. 277/2003 Sb., zákona č. 186/2006 Sb., zákona č. 229/2006 Sb., zákona č. 481/2008 Sb., zákona č. 281/2009 Sb., zákona č. 490/2009 Sb., zákona č. 155/2010 Sb., zákona č. 34/2011 Sb., zákona č. 100/2013 Sb., zákona č. 64/2014 Sb., zákona č. 91/2016 Sb. a v souladu se zákonem č. 90/2016 Sb.



ZAŘÍZENÍ (VÝROBEK) NÁZEV: elektrické sekačky s indukčním motorem

TYP: REM 3310i, REM 3812i, REM 3813i

PROVEDENÍ (JINÁ SPECIFIKACE): FM33, FM38

EVIDENČNÍ - VÝROBNÍ ČÍSLO:

VÝROBCE

NÁZEV: GARLAND distributor, s.r.o.

ADRESA: Hradecká 1136, 50601 Jičín

IČ: 60108461

DIČ CZ: 60108461

prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství:

ES 2006/42/ES, 2009/127/ES, 2012/32/EU, 95/16/EC - NV č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, ve znění NV č. 170/2011 Sb. a NV č. 229/2012 Sb.(dle přílohy II A)

ES 2014/35/ES - NV č. 118/2016 Sb., o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh

ES 2014/30/ES - NV č. 117/2016 Sb., o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility

ES 86/594/EHS, 2000/14/ES, 2005/88/ES (NV č. 9/2002 Sb.), kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku, ve znění NV č. 342/2003 Sb. a NV č. 198/2006 Sb. a příslušným předpisům a normám, které z těchto nařízení (směrnic) vyplývají.

POPIS

KONSTRUKCE, MECHANICKÉ PŘEVODY, ELEKTRICKÝ MOTOR A OVLÁDÁNÍ.

FUNKCE

ZAŘÍZENÍ SLOUŽÍ K ÚPRAVĚ TRAVNÍHO POROSTU.

Seznam použitých technických předpisů a harmonizovaných norem

ČSN EN ISO 12100;Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika;2011-07-01

ISO 11684;Bezpečnostní pictogramy;1995-01-15

ČSN ISO 7000;Grafické značky pro použití na zařízeních - Rejstřík a přehled;2005-02-01

ČSN EN ISO 13857;Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními konžetinami;2008-10-01

ČSN EN 1005-3+A1;Bezpečnost strojních zařízení - Fyzická výkonnost člověka - Část 3: Doporučené mezní síly pro obsluhu strojních zařízení;2009-05-01

ČSN EN 1037+A1;Bezpečnost strojních zařízení - Zamezení neočekávanému spuštění;2009-01-01

ČSN EN 1070;Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie;2000-05-01

ČSN EN 953+A1;Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů;2009-09-01

ČSN EN ISO 13850;Bezpečnost strojních zařízení - Nouzové zastavení - Zásady pro konstrukci;2009-01-01

ČSN EN 894-3+A1;Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů - Část 3: Ovládače;2009-06-01

ČSN EN 55014-1 ed. 3;Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Emise;2007-07-01

ČSN EN 55014-2;Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Odolnost - Norma skupiny výrobků;1998-10-01

ČSN EN 61000-3-2 ed. 3;Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze pro emise proudů harmonických (zařízení se vstupním fázovým proudem <= 16 A);2006-12-01

ČSN EN 61000-3 ed. 2;Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Meze - Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru v rozvodních sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem <=16 A, které není předmětem podmíněného připojení;2009-07-01

ČSN EN 62233;Metody měření elektromagnetických polí spotřebičů pro domácnost a podobných přístrojů vzhledem k expozici osob;2008-11-01

ČSN EN 60335-1 ed. 2;Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky;2003-06-01

ČSN EN 60335-1;Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky;1997-04-01

ČSN EN 60335-2-77 ed. 2;Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-77: Zvláštní požadavky na ručně vedené sekačky trávy, napájené ze sítě;2006-12-01

ČSN EN 60335-2-77 ed. 3;Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2-77: Zvláštní požadavky na elektrické sekačky trávy vedené ručně před sebou;2011-09-01

ČSN EN ISO 3767-1;Zemědělské a lesnické stroje a traktory, motorové žáci a zahradní stroje - Značky ovládačů a sdělovačů - Část 1: Všeobecné značky;2001-09-01

ČSN EN ISO 3767-3;Zemědělské a lesnické stroje a traktory, motorové žáci a zahradní stroje - Značky ovládačů a sdělovačů - Část 3: Značky pro motorové žáci a zahradní stroje;1998-03-01

ČSN EN ISO 3744;Akustika - Určování hladin akustického výkonu a hladin akustické energie zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda pro přibližně volné pole nad odrazivou rovinou;2011-05-01

Zvolený postup posuzování shody

Posouzení shody za stanovených podmínek (výrobcem nebo oprávněným zástupcem výrobce). Zákon č. 22/1997 Sb., ve znění změn, § 12 odst. 3, písm. a)

Jméno, adresu a identifikační číslo notifikované osoby, která provedla ES přezkoušení typu a číslo certifikátu ES přezkoušení typu.

Na uvedené zařízení se nevtahuje povinné přezkoušení typu autorizovanou zkušebnou. Osoba pověřená kompletační technické dokumentace:

Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovo nám. 21

Údaje o totožnosti osoby oprávněně vypracovat prohlášení jménem výrobce nebo jeho oprávněného zástupce a její podpis.

místo: Jičín

Jméno:

Funkce:

Podpis:

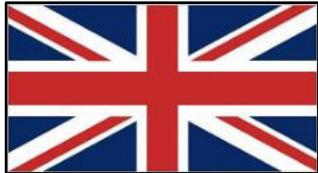
datum: 2016-06-23

jednatel



**EC-DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA CE
EU-KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG**

ENGLISH



ITALIANO



DEUTSCH



**GARLAND DISTRIBUTOR, S.R.O.
50601 JIČÍN, HRADECKÁ 1136
CZECH REPUBLIC**

declare, that the product

dichiara che il prodotto

erklären, dass das Produkt

REM 3310i, REM 3812i, REM 3813i (FM33, FM38)

meets the pertinent EC Directives:

Machinery Directive- 2006/42/ES, 2009/127/ES,
2012/32/EU, 95/16/EC -

Electrical Apparatus Low Voltage Directive- 2014/35/ES -

Electromagnetic compatibility- 2014/30/ES -

Technical requirements for products in terms of noise
emissions-

CE marking- 93/68/EHS -

**Conformity Assessment conducted by an authorized
laboratory. Certificate number.**

The facilities are not subject to type tests.

European norms

conforme alle direttive CE:

Direttiva di macchinario - 2006/42/ES, 2009/127/ES,
2012/32/EU, 95/16/EC -

Apparato Direttiva di Voltaggio Bassa elettrica - 2014/35/ES

-

Compatibilità elettromagnetica - 2014/30/ES -

Requisiti tecnici per i prodotti in termini di emissioni sonore-

Marcatura CE - 93/68/EHS -

**Valutazione della conformità svolta da un
laboratorio autorizzato. Numero di certificato.**

Il dispositivo non è soggetto a prove di tipo.

Norme europee

den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht:

Maschinen der Richtlinie- 2006/42/ES, 2009/127/ES,
2012/32/EU, 95/16/EC -

Elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie-

2014/35/ES -

Elektromag. Verträglichkeit- 2014/30/ES -

Technische Anforderungen an Produkte hinsichtlich der

Geräuschemissionen-

CE Kennzeichnung - 93/68/EHS -

Autorisiert Laboratorium. Zertifikat Nummer.

Apparatur es ist nicht Objekt Prüfung Type.

Europäische Normen

**EN ISO 12100; ISO 11684; ISO 7000; EN ISO 13857; EN 1005-3+A1; EN 1037+A1; EN 1070;
EN 953+A1; EN ISO 13850; EN 894-3+A1; EN 55014-1 ed. 3; EN 55014-2; EN 61000-3-2 ed. 3;
EN 61000-3-3 ed. 2; EN 62233; EN 60335-1 ed. 2; EN 60335-1; EN 60335-2-77 ed. 2;
EN 60335-2-77 ed. 3; EN ISO 3767-1; EN ISO 3767-3; EN ISO 3744;**

Declares that the (product) complies with all
relevant provisions of the Directive.

Name and address of the person authorised to
compile the technical file.

Dichiara che il (prodotto) è conforme a tutte le
disposizioni pertinenti della direttiva.

Nome e indirizzo della persona autorizzata a
compilare l'archivio tecnico.

Erklärt, dass das (Produkt) mit allen relevanten
Bestimmungen der Richtlinie entspricht.

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt
ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

AKPTESTING - Ing. Petr Vrána, 614 00 BRNO, Proškovo nám. 21, ČESKÁ REPUBLIKA

number of technical documentation:

numero della documentazione tecnica:

Nummer technische Dokumentation:

BCW 99 - 3269

The identity and signature of the person empowered
to draw up the declaration on behalf of the
manufacturer or his authorised representative.

L'identità e la firma della persona autorizzata a
avvicinare la dichiarazione per conto del produttore
o il suo rappresentante autorizzato.

Angaben zur Person, die zur Ausstellung dieser
Erklärung im Namen des Herstellers oder seines
Bevollmächtigten bevollmächtigt ist, sowie
Unterschrift dieser Person.

2016-06-23

